



# **Greensmaster® 3250-D**

## **Groupe de déplacement**

**Modèle N° 04383 – 270000001 et suivants**

**Manuel de l'utilisateur**





## Attention



### CALIFORNIE

#### Proposition 65 – Avertissement

**Les gaz d'échappement de cette machine, tout comme certains de ses composants, sont considérés par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

**Important** Le moteur de cette machine n'est pas équipé d'un pare-étincelles. Vous commettez une infraction à la Section 4442 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe selon la définition de CPRC 4126. Certains autres États ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

Le système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

# Table des matières

	Page
Introduction .....	3
Sécurité .....	3
Consignes de sécurité .....	3
Informations concernant la sécurité des tondeuses autoportées Toro .....	6
Niveau de pression acoustique .....	7
Niveau de puissance acoustique .....	7
Niveau de vibrations .....	7
Autocollants de sécurité et d'instructions .....	8
Caractéristiques techniques .....	11
Spécifications générales .....	11
Préparation .....	12
Pièces détachées .....	12
Montage des roues avant .....	13
Montage de la roue arrière .....	13
Montage du siège .....	13
Activation et charge de la batterie .....	14
Montage du volant .....	15
Montage du prolongement de reniflard et du bouchon de réservoir .....	15
Montage des rouleaux avant .....	16
Réglage des rouleaux des bâtis porteurs .....	16
Pose des plateaux de coupe .....	17
Réglage de la hauteur de transport .....	20

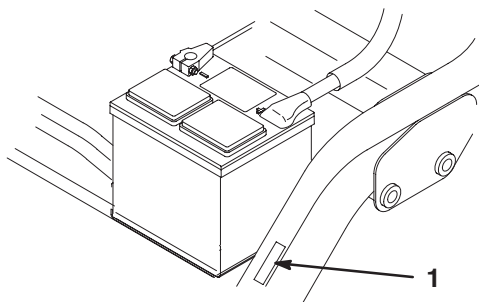
	Page
Avant l'utilisation .....	21
Contrôle de l'huile moteur .....	21
Plein du réservoir de carburant .....	21
Contrôle du circuit de refroidissement .....	22
Vidange du liquide hydraulique .....	23
Vidange de l'eau du filtre à carburant/séparateur d'eau .....	24
Contrôle de la pression des pneus .....	24
Contrôle du contact cylindre/contre-lame .....	24
Contrôle du couple de serrage des écrous de roues .....	24
Utilisation .....	25
Sécurité avant tout .....	25
Commandes .....	25
Période de rodage .....	27
Démarrage et arrêt de la machine .....	27
Purge du circuit d'alimentation .....	28
Contrôle du système de sécurité .....	28
Réglage de la vitesse des cylindres .....	29
Préparation de la machine pour la tonte .....	30
Période de formation .....	30
Avant de tondre .....	30
Procédures de tonte .....	30
Opération de transport .....	31
Contrôle et nettoyage après utilisation .....	31
Remorquage du groupe de déplacement .....	31
Entretien .....	32
Programme d'entretien recommandé .....	32
Liste de contrôle pour l'entretien journalier .....	33
Lubrification .....	34
Entretien général du filtre à air .....	34
Entretien du filtre à air .....	35
Nettoyage de la grille de radiateur .....	35
Huile moteur .....	36
Filtre à carburant/séparateur d'eau .....	36
Réglage de la commande d'accélérateur .....	37
Réglage du ralenti .....	37
Huile hydraulique .....	37
Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques ...	38
Réglage des freins .....	38
Réglage du point mort de la transmission .....	39
Réglage de la vitesse de transport .....	39
Réglage de la vitesse de tonte .....	40
Réglage du relevage/de la descente des plateaux de coupe .....	40
Réglage de la courroie .....	40
Entretien de la batterie .....	41
Remisage de la batterie .....	41
Fusibles .....	42

	Page
Rodage .....	42
Schéma électrique .....	43
Schéma hydraulique .....	44
La garantie générale des produits commerciaux Toro ....	48

# Introduction

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les informations données sont importantes pour éviter des accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais c'est à vous qu'incombe la responsabilité de les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.



**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

N° de modèle : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent les précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les termes **Danger**, **Attention** et **Prudence** signalent le degré de risque. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

**Danger** signale un risque très élevé qui entraînera *inévitablement* des blessures graves ou mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**Attention** signale un danger *susceptible* d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**Prudence** signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important** attire l'attention sur des informations d'ordre mécanique spécifiques et **Remarque** : signale des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Sécurité

**Cette machine est conforme aux ou dépasse les spécifications de la norme CEN EN 836:1997, de la norme ISO 5395:1990 et de la norme ANSI B71.4-2004 en vigueur au moment de la production lorsqu'un contrepoids de 18 kg est ajouté sur la roue arrière.**

**Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité ⚠ et la mention PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.**

## Consignes de sécurité

Les instructions suivantes sont tirées de la norme CEN EN 836:1997, de la norme ISO 5395:1990 et de la norme ANSI B71.4-2004.

### Formation

- Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur et toute autre documentation de formation. Familiarisez-vous avec les commandes, les symboles de sécurité et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse ou procéder à son entretien. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Ne transportez pas de passagers.

- Tous les utilisateurs et les mécaniciens sont tenus de suivre une formation professionnelle et pratique. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs. La formation doit insister sur les points suivants :
  - la nécessité de consacrer toute son attention à la conduite lorsqu'on utilise une tondeuse autoportée ;
  - l'application du frein ne permet pas de regagner le contrôle d'une tondeuse autoportée en cas de problème sur une pente. La perte de contrôle est due le plus souvent :
    - au manque d'adhérence des roues ;
    - à une conduite trop rapide ;
    - à un freinage inadéquat ;
    - à un type de machine non adapté à la tâche ;
    - à l'ignorance de l'importance de la nature du terrain, surtout sur pente ;
    - à un attelage incorrect ou à une mauvaise répartition de la charge.
- Le propriétaire/l'utilisateur peut prévenir et est responsable de tous dommages matériels ou corporels.

## Préliminaires

- Portez toujours des chaussures solides, un pantalon, un casque, des lunettes de protection et des protège-oreilles pour travailler. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone à tondre et enlevez tout objet susceptible d'être projeté par la machine.
- **Attention** – L'essence est extrêmement inflammable. Prenez les précautions suivantes :
  - Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
  - Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais pendant cette opération.
  - Faites le plein avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
  - Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la machine et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
  - Refermez soigneusement les réservoirs et les bidons d'essence.

- Remplacez les silencieux défectueux.
- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. N'utilisez que les accessoires et équipements agréés par le constructeur.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas la machine.

## Utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant de mettre le moteur en marche, débrayez l'entraînement des lames, mettez la transmission au point mort et serrez le frein de stationnement.
- Aucune pente n'est absolument sans danger. Le déplacement sur une pente herbeuse demande une attention particulière. Pour éviter que la machine ne se retourne :
  - ne vous arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement en montée ou en descente ;
  - progressez à vitesse réduite sur les pentes et quand vous prenez des virages serrés ;
  - méfiez-vous des irrégularités de terrain, des obstacles, des trous et autres dangers cachés ;
  - ne tondez jamais transversalement à la pente, sauf si la machine est spécialement conçue pour cela.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.
- Arrêtez la rotation des lames avant de traverser une surface non herbeuse.
- Lorsque vous utilisez des accessoires, ne dirigez jamais l'éjection vers qui que ce soit et ne laissez personne s'approcher de la machine en marche.
- N'utilisez jamais une machine dont les capots ou les déflecteurs sont défectueux ou dont les protections de sécurité ne sont pas en place. Vérifiez la fixation, le réglage et le fonctionnement de tous les verrouillages de sécurité.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur trop vite, sous peine d'accroître les risques d'accidents et de blessures corporelles.

- Avant de quitter le poste de conduite :
  - arrêtez-vous sur une surface plane et horizontale ;
  - désengagez la prise de force et abaissez les accessoires ;
  - sélectionnez le point mort et serrez le frein de stationnement ;
  - coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
- Désengagez l'entraînement des accessoires lors du transport et quand ils ne servent pas.
- Coupez le moteur et débrayez les accessoires :
  - avant de rajouter du carburant ;
  - avant de retirer le(s) bac(s) de ramassage ;
  - avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position de conduite ;
  - avant de dégager les obstructions ;
  - avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur la tondeuse ;
  - après avoir heurté un obstacle ou si des vibrations inhabituelles se produisent. Recherchez et réparez les dégâts éventuels avant de remettre la machine en marche et d'utiliser les accessoires.
- Réduisez l'ouverture du papillon avant d'arrêter le moteur et coupez l'arrivée de carburant après la tonte si le moteur est équipé d'un robinet de carburant.
- N'approchez pas les pieds et les mains des plateaux de coupe.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez derrière vous que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Ralentissez et soyez prudent quand vous changez de direction et quand vous traversez des routes et des trottoirs. Arrêtez les cylindres quand vous ne tondez pas.
- N'utilisez pas la tondeuse sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez prudent pour charger la machine sur une remorque ou un camion, et pour la décharger.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage de l'essence de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état et l'usure du bac à herbe.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche, et la visserie et tous les raccords hydrauliques bien serrés. Remplacez toutes les pièces et tous les autocollants usés ou endommagés.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Soyez prudent pendant le réglage de la machine pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la tondeuse.
- Attention, sur les machines à plusieurs cylindres, la rotation d'un cylindre peut entraîner le déplacement des autres cylindres.
- Débrayez les commandes, abaissez les plateaux de coupe, serrez le frein de stationnement et arrêtez le moteur. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Enlevez l'herbe coupée et autres débris agglomérés sur les plateaux de coupe, les dispositifs d'entraînement, les silencieux et le moteur pour éviter les risques d'incendie. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Utilisez des chandelles pour supporter les composants lorsque c'est nécessaire.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Débranchez la batterie avant d'entreprendre des réparations. Débranchez toujours la borne négative avant la borne positive. Rebranchez toujours la borne positive avant la borne négative.
- Soyez prudent lorsque vous examinez les cylindres. Portez des gants et procédez toujours avec précaution pendant leur entretien.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces en mouvement. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.
- Chargez les batteries dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur du secteur avant de le connecter à ou le déconnecter de la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.

## Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger.
- N'entrez jamais une machine dont le réservoir contient du carburant dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.

# Informations concernant la sécurité des tondeuses autoportées Toro

La liste suivante contient des informations spécifiques concernant la sécurité des produits Toro ou toute autre information relative à la sécurité qu'il est important de connaître et qui n'apparaît pas dans les spécifications des normes CEN, ISO et ANSI.

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les mesures de sécurité pour éviter des blessures graves, voire mortelles.

L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

- Apprenez à arrêter le moteur rapidement.
- N'utilisez pas la machine chaussé de chaussures légères ou de sport.
- Le port de chaussures de sécurité et d'un pantalon est recommandé et parfois exigé par certaines ordonnances et réglementations d'assurances locales.
- L'utilisateur doit posséder les compétences et les qualifications requises pour travailler sur les pentes. Si vous vous montrez imprudent sur les pentes, vous risquez de perdre le contrôle de la machine qui risque alors de se renverser ou de se retourner et de provoquer des blessures ou la mort.
- Manipulez l'essence avec prudence. Essayez le carburant éventuellement répandu.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez les contacteurs endommagés avant d'utiliser la machine.
- Avant de mettre le moteur en marche, prenez place sur le siège, appuyez sur la pédale de relevage puis relâchez-la pour vérifier que les plateaux de coupe sont débrayés. Vérifier que la transmission aux roues est au point mort et que le frein de stationnement est serré.
- L'utilisation de la machine demande beaucoup de vigilance. Pour éviter de perdre le contrôle :
  - Ne vous approchez pas des fosses de sable, fossés, dénivellations ou autres accidents de terrain.
  - Ralentissez avant de prendre des virages serrés. Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
  - Cédez toujours la priorité à l'approche d'une route ou pour la traverser.
  - Serrez toujours les freins de service lorsque vous descendez une pente pour limiter la vitesse de déplacement en marche avant et pour garder le contrôle de la machine.
- Les bacs à herbe doivent être en place pendant le fonctionnement des cylindres ou des déchaumeurs pour assurer le maximum de sécurité. Arrêtez le moteur avant de vider les bacs à herbe.
- Relevez les plateaux de coupe pour vous rendre d'une zone de travail à l'autre.
- Ne touchez pas le moteur, le silencieux ou le tuyau d'échappement si le moteur tourne ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.
- Ne vous approchez pas de l'écran rotatif sur le côté du moteur pour éviter tout contact direct avec vous-même ou vos vêtements.
- Si le moteur cale ou perd de la puissance et que la machine ne peut donc pas atteindre le sommet d'une côte, ne faites pas demi-tour. Redescendez toujours en marche arrière, lentement et en ligne droite.
- **Arrêtez de tondre** si une personne ou un animal apparaît subitement dans la zone de travail. Une utilisation imprudente associée à l'état du terrain, aux ricochets possibles d'objets ou à des capots de sécurité mal installés peut donner lieu à des projections d'objets susceptibles de causer des blessures corporelles. Ne recommencez pas à tondre avant d'avoir dégagé la zone de travail.
- Si la machine est équipée d'un système de protection anti-retournement (ROPS) en option, utilisez toujours la ceinture de sécurité.
- Avant de quitter le siège, placez le levier de commande de fonction au point mort (N), relevez les plateaux de coupe et attendez l'arrêt complet des cylindres. Serrez le frein de stationnement. Coupez le moteur et retirez la clé du commutateur d'allumage.
- Si vous laissez la machine sans surveillance, vérifiez que les plateaux de coupe sont complètement relevés et que les cylindres ont arrêté de tourner, que la clé a bien été retirée du commutateur d'allumage et que le frein de stationnement est serré.



## Entretien et remisage

- Vérifiez le serrage de tous les raccords hydrauliques, ainsi que l'état de toutes les conduites et tous les flexibles hydrauliques avant de mettre le système sous pression.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort le liquide sous haute pression. Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites, jamais les mains. Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut avoir suffisamment de force pour traverser la peau et causer des blessures graves.
- Arrêtez le moteur et abaissez les plateaux de coupe et les accessoires pour dépressuriser complètement le circuit hydraulique avant de procéder à des débranchements ou des réparations.
- Vérifiez régulièrement que les conduites d'alimentation sont bien serrées et en bon état. Serrez-les ou réparez-les au besoin.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ou les vêtements des plateaux de coupe, des accessoires et autres pièces mobiles, et surtout de l'écran situé sur le côté du moteur. Tenez tout le monde à l'écart.
- Vous devez arrêter le moteur avant de vérifier le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un concessionnaire Toro de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours. Le régime maximum régulé du moteur doit être de 2900 tr/min.
- Si la machine requiert une réparation importante ou pour tout renseignement, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.
- N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange agréés par Toro. L'utilisation d'accessoires non agréés risque d'annuler la garantie.

## Niveau de pression acoustique

Cette machine produit une pression acoustique pondérée A continue équivalente de 84 dBA au niveau de l'oreille de l'utilisateur, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la Directive 98/37/CE et les modifications ultérieures.

## Niveau de puissance acoustique

Cette machine produit une puissance acoustique garantie de 105 dBA au niveau de l'oreille de l'utilisateur, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la Directive 2000/14/CE et les modifications ultérieures.

## Niveau de vibrations

### Mains-Bras

Cette machine expose les mains à un niveau de vibration maximal de 2,5 m/s<sup>2</sup> d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les procédures ISO 5349.

### Corps de l'utilisateur

Cette machine expose le siège à un niveau de vibration maximal de 0,5 m/s<sup>2</sup>, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les procédures ISO 2631.

## Autocollants de sécurité et d'instructions



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



### GREENSMaster 3250-D

#### QUICK REFERENCE AID



**SEE OPERATOR'S MANUAL**

**CHECK/SERVICE (daily)**

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. BRAKE FUNCTION
4. INTERLOCK SYSTEM:
  - 4a. SEAT INTERLOCK
  - 4b. NEUTRAL SENSOR
  - 4c. MOW SENSOR
  - 4d. PARKING BRAKE INTERLOCK
5. WATER SEPARATOR/FUEL FILTER

6. AIR CLEANER
7. RADIATOR SCREEN
8. TIRE PRESSURE (8-12 psi front, 8-15 psi rear)
9. BATTERY
10. GREASE POINT (8)
11. FUEL - DIESEL #2
12. WHEEL NUT TORQUE (70-90 FT-LBS)
13. FAN/ALTERNATOR/WATER PUMP BELT
14. COOLANT LEVEL

**FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS**

See operator's manual for initial change	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
		L	QT.	FLUID	FILTER	
A. ENGINE OIL	SAE 10W-30	3.3	3.5	150 hrs.	150 hrs.	99-9017
B. HYDRAULIC OIL*	MOBIL DTE 15M	20.8	22	800 hrs.	800 hrs.	105-0438
C. AIR CLEANER (CLEAN EVERY 50 HOURS)					200 hrs.	93-2195
D. FUEL FILTER					800 hrs.	112-9188
E. FUEL TANK	NO. 2 DIESEL	22.7	6.0 GAL.	Drain and flush, 2 years		
F. COOLANT	50/50 ETHYLENE GLYCOL/ WATER MIX	3.4	3.6	Drain and flush, 2 years		

\*Including filter

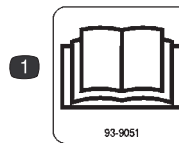
114-4614

114-4614



93-8068

1. Lisez le manuel de l'utilisateur pour savoir comment verrouiller et déverrouiller le bras de direction.

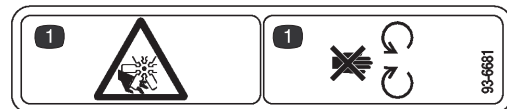


93-9051

1. Lisez le manuel de l'utilisateur.



104-7728



93-6681

1. Risque de mutilation – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



93-6686

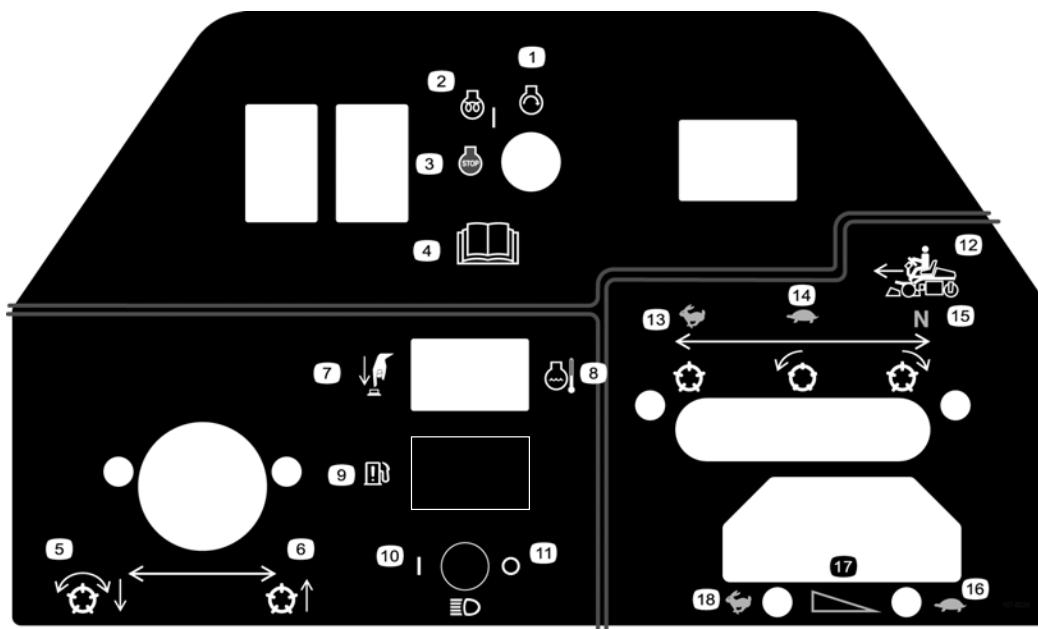
1. Huile hydraulique
2. Lisez le Manuel de l'utilisateur.



93-6689

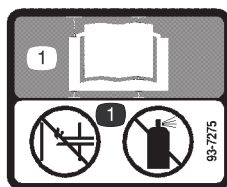
1. Danger – ne vous asseyez pas sur le carénage en plastique.





### 107-9529

- |  |  |                           |   |
|--|--|---------------------------|---|
| 1. Démarrage du moteur                       | 6. Relevage des cylindres                    | 10. Phares allumés        | 15. Point mort – rodage des cylindres         |
| 2. Préchauffage/contact établi               | 7. Réarmement après surchauffe               | 11. Phares éteints        | 16. Accélérateur – bas régime                 |
| 3. Arrêt du moteur                           | 8. Température du liquide de refroidissement | 12. Sélecteur de fonction | 17. Accélérateur – réglage de vitesse continu |
| 4. Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> . | 9. Témoin indicateur d'eau dans le carburant | 13. Pour le transport     | 18. Accélérateur – haut régime                |
| 5. Descente et embrayage des cylindres       |  | 14. Pour la tonte         |   |



### 93-7275

1. Lisez le manuel de l'utilisateur – n'utilisez pas de liquide d'aide au démarrage pour démarrer le moteur.



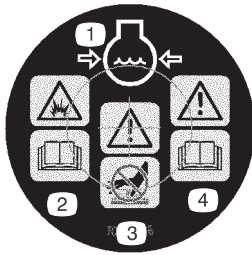
### 104-7729 (pour CE)

1. Danger – lisez le manuel de l'utilisateur avant de procéder à tout entretien.
2. Risque de mutilation des mains ou des pieds – attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de les toucher.



### 108-5278

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

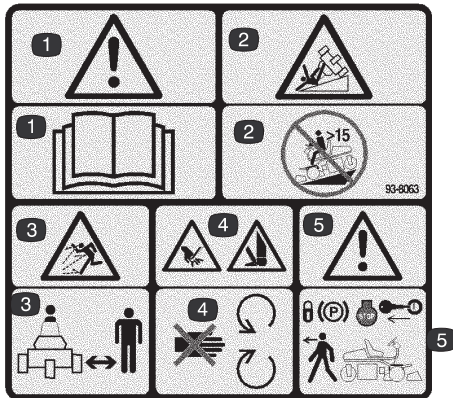


106–5976

1. Liquide de refroidissement du moteur sous pression
2. Risque d'explosion – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
4. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



104–2053



93–8063

Remplace 104–2053 pour CE

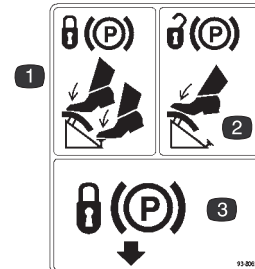
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de renversement – n'utiliser pas la machine sur des pentes de plus de 15 degrés.
3. Risque de projections – tenez-vous à bonne distance de la machine.
4. Risque de sectionnement des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
5. Attention – serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact avant de quitter la machine.



### Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

1. Risque d'explosion
2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas.
3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique
4. Portez une protection oculaire.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Tenez tout le monde à une distance suffisante de la batterie.
7. Portez une protection oculaire ; les gaz explosifs peuvent causer une cécité et d'autres blessures.
8. L'acide de la batterie peut causer une cécité ou des brûlures graves.
9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.
10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut.



93–8062

1. Pour verrouiller le frein de stationnement, appuyez sur la pédale de frein et le frein de stationnement.
2. Pour déverrouiller le frein de stationnement, appuyez sur la pédale de frein.
3. Verrouille le frein de stationnement.

GREENSMASTER 3150/3250						
1	2		3		4	
	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h
0.062" / 1.6mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R
0.094" / 2.4mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R
0.125" / 3.2mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R
0.156" / 4.0mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R
0.188" / 4.8mm	N/R	N/R	9	N/R	7	N/R
0.218" / 5.5mm	N/R	N/R	9	N/R	6	N/R
0.250" / 6.4mm	7	N/R	6	7	5	7
0.312" / 7.9mm	6	N/R	5	6	4	6
0.375" / 9.5mm	6	7	4	5	4	5
0.438" / 11.1mm	6	6	4	5	3	4
0.500" / 12.7mm	5	6	3	4	N/R	N/R
0.625" / 15.9mm	4	5	3	3	N/R	N/R
0.750" / 19.0mm	3	4	3	3	N/R	N/R
0.875" / 22.2mm	3	4	N/R	3	N/R	N/R
1.000" / 25.4mm	3	3	N/R	N/R	N/R	N/R

114-4615

- |                       |                        |                                |                               |
|-----------------------|------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Hauteur de coupe   | 3. Cylindre à 8 lames  | 5. Cylindre – vitesse de tonte | 7. Réglage de vitesse continu |
| 2. Cylindre à 5 lames | 4. Cylindre à 11 lames | 6. Haut régime                 | 8. Bas régime                 |

# Caractéristiques techniques

## Spécifications générales

Largeur de coupe	150 cm
Voie	128 cm
Empattement	123 cm
Longueur hors tout (avec bacs)	238 cm
Largeur hors tout	173 cm
Hauteur hors tout	128 cm
Poids avec cylindres (8 lames 4 boulons)	608 kg

# Préparation

## Pièces détachées

**Remarque :** Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Description	Qté	Utilisation
Écrous de roue	8	Montage des roues avant
Roues	2	
Moyeu de roue	1	Montage de la roue arrière
Écrous de roue	4	
Roue	1	
Boulon	1	
Contre-écrou	1	
Entretoises	2	
Siège	1	Montage du siège sur le socle
Écrou 5/16"	4	
Volant	1	Montage du volant
Capuchon	1	
Vis	1	
Tirant	2	Montage des rouleaux avant
Gabarit	1	Réglage de la hauteur de coupe
Vis N° 10 x 5/8 pouce	1	
Écrou N° 10	1	
Prolongement de reniflard	1	À monter sur le réservoir hydraulique
Rouleau anti-scalp	6	Montage des rouleaux avant
Ensemble tirant	6	
Axe de rouleau	6	
Entretoise	6	
Rondelle	12	
Contre-écrou 3/8–16	6	
Crochet de levage décentré	1	À monter sur les modèles de plateaux de coupe 04610 et 04611.
Vis M10–1,5	2	Pour le montage du crochet de levage décentré sur les modèles de plateaux de coupe 04610 et 04611.
Bac à herbe	3	À monter sur le bâti de traction.
Clé de contact	2	
Autocollant d'entretien	11	Collez l'autocollant dans la langue appropriée sur l'autocollant anglais (100–3150).
Manuel de l'utilisateur (groupe de déplacement)	2	À lire avant d'utiliser la machine.
Manuel de l'utilisateur (moteur)	1	

Description	Qté	Utilisation
Cassette-vidéo de démonstration d'utilisation	1	À visionner avant d'utiliser la machine.
Catalogue de pièces	1	
Certificat de conformité	1	
Fiche pré-livraison	1	
Certificat acoustique	1	

**Remarque :** Les fixations de montage des plateaux de coupe Greensmaster 3250-D sont fournies avec les plateaux de coupe.

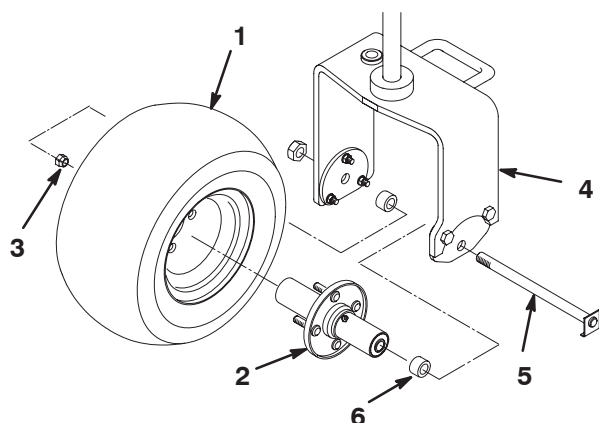
## Montage des roues avant

Montez les roues avant et serrez les écrous à 95–122 Nm.

6. Essayez le graisseur de la roue. Pompez de la graisse dans le moyeu de roue jusqu'à ce qu'elle ressorte par les roulements du moyeu. Essayez tout excès de graisse.

## Montage de la roue arrière

1. Montez le moyeu sur la jante de la roue arrière au moyen de 4 écrous (Fig. 2). Serrez les écrous à 95–122 Nm.
2. Déposez le boulon et le contre-écrou des trous de montage de la roue dans la chape de roue arrière (Fig. 2).
3. Montez la roue arrière dans la chape pivotante. Introduisez le boulon dans l'un des trous de montage de la chape pivotante, montez une entretoise (fournie avec les pièces détachées) et faites passer le boulon à travers la roue.
4. Placez une autre entretoise sur le boulon et faites-le passer dans le deuxième trou de montage dans la chape.
5. Placez la courbe de la tête de boulon sous le bord inférieur de la plaque adaptatrice (Fig. 2). Posez et serrez le contre-écrou de fixation de la roue dans la chape. Ne serrez pas excessivement le contre-écrou car la roue doit pouvoir tourner librement.



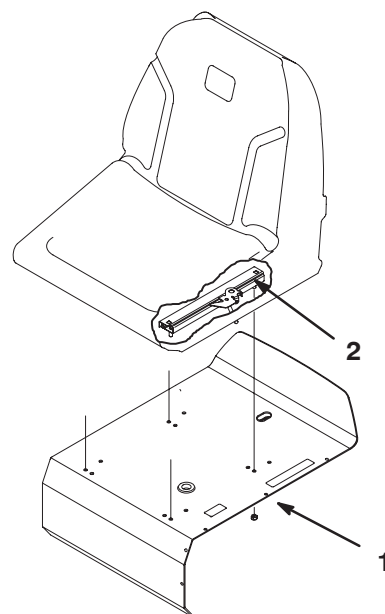
**Figure 2**

- |                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| 1. Roue arrière | 4. Chape pivotante arrière |
| 2. Moyeu        | 5. Boulon                  |
| 3. Écrou        | 6. Entretoise (2)          |

## Montage du siège

**Remarque :** Montez les glissières de siège dans les trous de montage avant pour obtenir 7,6 cm de réglage supplémentaires vers l'avant, ou dans les trous de montage arrière pour obtenir 7,6 cm de réglage supplémentaires vers l'arrière.

1. Retirez les contre-écrous de fixation des glissières de siège au socle de transport en contreplaqué. Mettez les contre-écrous au rebut.
2. Reliez le faisceau au contacteur du siège.
3. Fixez les glissières au socle du siège avec 4 contre-écrous (5/16 pouce) fournis avec les pièces séparées (Fig. 3).



**Figure 3**

- |                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Socle de siège | 2. Glissière de siège |
|-------------------|-----------------------|

# Activation et charge de la batterie

Utilisez uniquement de l'électrolyte (densité 1,265) pour le premier remplissage de la batterie.

1. Retirez la batterie de la machine.

**Important** N'ajoutez pas d'électrolyte dans la batterie directement sur la machine. Vous risqueriez d'en renverser et de causer de la corrosion.

2. Nettoyez le dessus de la batterie puis retirez les bouchons d'aération (Fig. 4).

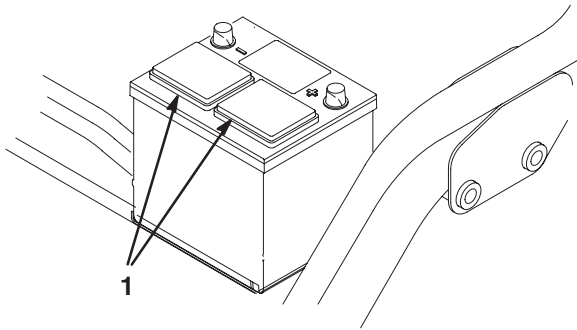


Figure 4

1. Bouchons d'aération

3. Avec précaution, versez de l'électrolyte dans chaque élément jusqu'à ce que les plaques soient recouvertes par environ 6 mm de liquide.

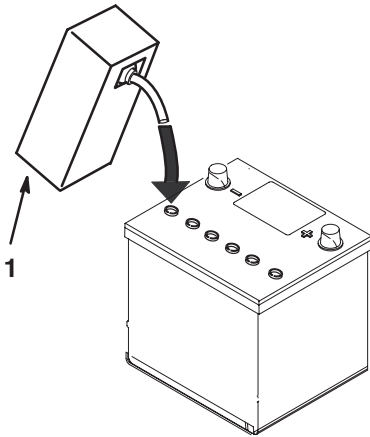


Figure 5

1. Électrolyte

4. Attendez environ 20 à 30 minutes pour que les plaques aient le temps de s'imprégner d'électrolyte. Faites l'appoint au besoin pour amener le niveau de liquide à 6 mm en dessous du creux de remplissage (Fig. 5).



## Attention



**En se chargeant, la batterie produit des gaz susceptibles d'exploser.**

**Ne fumez jamais et gardez la batterie éloignée des flammes et sources d'étincelles.**

5. Raccordez un chargeur de 3 à 4 A aux bornes de la batterie. Chargez la batterie au régime de 3 à 4 ampères jusqu'à ce que la densité soit égale ou supérieure à 1,250 et la température soit égale ou supérieure à 16 °C et que tous les éléments produisent du gaz librement.
6. Une fois la batterie chargée, débranchez le chargeur du secteur et des bornes de la batterie.

**Remarque :** Une fois la batterie activée, ajoutez seulement de l'eau distillée pour compenser la perte normale de liquide. Toutefois, cela ne devrait pas être nécessaire avec les batteries sans entretien utilisées dans des conditions normales.



## Attention



### CALIFORNIE

#### Proposition 65 – Avertissement

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. *Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.*



## Attention



Les bornes de la batterie ou les outils en métal sont susceptibles de causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques du tracteur et de produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- Lors de la mise en place ou du retrait de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques du tracteur.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques du tracteur avec des outils en métal.



7. Commencez par raccorder le câble positif (rouge) de la batterie à la borne positive (+) et le câble négatif à la borne négative (–), et serrez les colliers à l’aide des vis et écrous (Fig. 6). Placez le capuchon protecteur sur la borne positive pour éviter les courts-circuits.



## Attention



S’ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie risquent de provoquer des étincelles et de subir des dégâts ou d’endommager le tracteur. Les étincelles risquent de provoquer l’explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.

- **Débranchez** toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).
- **Connectez** toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

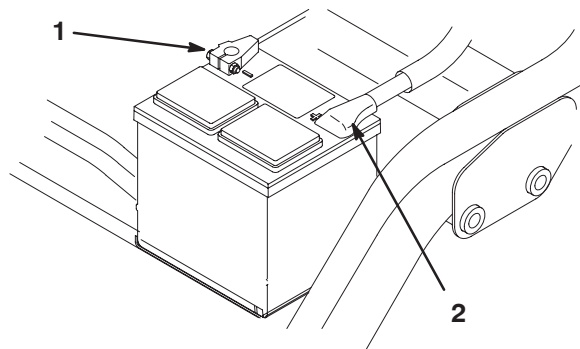


Figure 6

1. Borne négative (–)      2. Borne positive (+)

## Montage du volant

1. Insérez le volant sur l’arbre de direction.

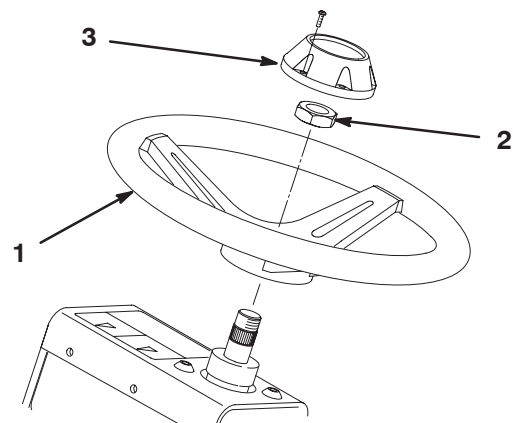


Figure 7

1. Volant      3. Couvre-moyeu  
2. Écrou de blocage

2. Fixez le volant sur l’arbre avec l’écrou de blocage (Fig. 7) et serrez-le à 27–35 Nm.  
3. Fixez le couvre-moyeu au volant avec la vis (Fig. 7).

## Montage du prolongement de reniflard et du bouchon de réservoir

1. Retirez le chapeau de reniflard du réservoir hydraulique (Fig. 8).

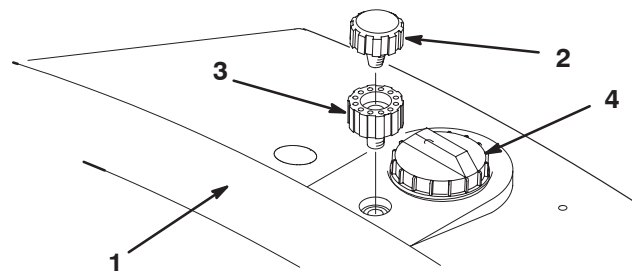


Figure 8

1. Réservoir hydraulique      3. Prolongement de reniflard  
2. Chapeau de reniflard      4. Bouchon de réservoir

2. Vissez le prolongement du reniflard dans le réservoir hydraulique (Fig. 8).  
3. Vissez le chapeau de reniflard dans le prolongement du reniflard (Fig. 8).  
4. Déposez le bouchon utilisé pour le transport sur le réservoir hydraulique et mettez-le au rebut. Mettez le bouchon en place sur la machine.

## Montage des rouleaux avant

1. À l'aide d'un arbre, d'une entretoise, de rondelles et d'un contre-écrou, montez un rouleau anti-scalp et un ensemble tirant à l'extrémité extérieure de chaque bâti porteur avant (Fig. 9). Veillez à disposer les composants tel qu'illustré et assurez-vous que les bagues en nylon sont engagées dans l'ensemble tirant.

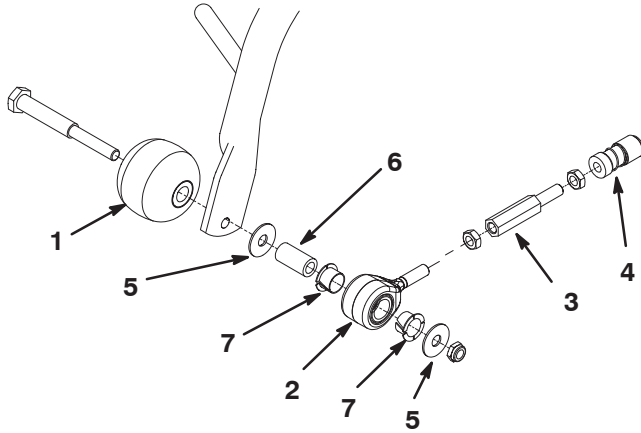


Figure 9

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Galet anti-scalp       | 5. Rondelle (2)       |
| 2. Ensemble tirant        | 6. Entretoise         |
| 3. Prolongement de tirant | 7. Bague en nylon (2) |
| 4. Douille de rotule      |                       |

2. Vérifiez que les pneus sont tous gonflés à 55–83 kPa (8–12 psi).

## Réglage des rouleaux des bâtis porteurs

1. Placez le tracteur sur une surface plane et horizontale, et abaissez les bâtis porteurs des plateaux de coupe au sol.
2. Vérifiez que les rouleaux des bâtis porteurs se trouvent à 13 mm du sol.
3. Si un réglage est nécessaire, desserrez l'écrou de blocage de la vis d'arrêt du bâti porteur (Fig. 10) et tournez la vis dans un sens ou dans l'autre pour élever ou abaisser le bâti porteur. Serrez l'écrou de blocage une fois le réglage effectué.

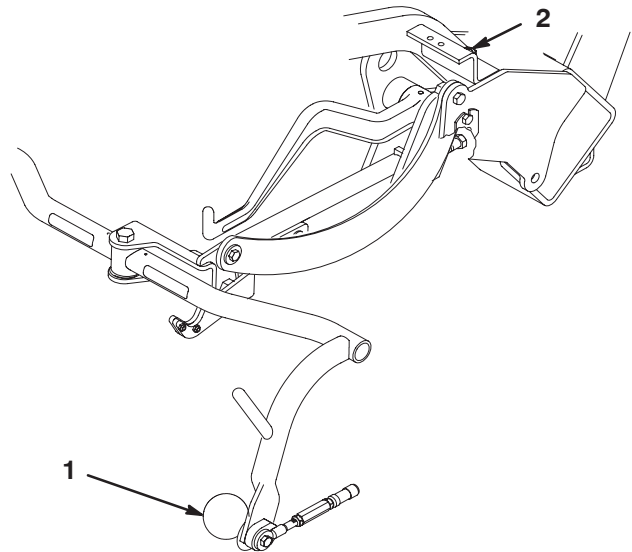


Figure 10

Côté avant droit illustré

- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Rouleau de bâti porteur | 2. Vis d'arrêt de bâti porteur |
|----------------------------|--------------------------------|

**Remarque :** Si vous utilisez la machine sous des climats chauds où la température ambiante varie entre 20 °C et 49 °C, ou si elle doit être utilisée de manière intensive (ailleurs que des greens, comme fairways ou “verticutting”), montez un kit refroidisseur d'huile hydraulique (Réf. 104–7701) sur le groupe de déplacement.

# Pose des plateaux de coupe

## Pour les modèles de plateaux de coupe 04610 et 04611

**Remarque :** Lors de l'affûtage des lames, du réglage de la hauteur de coupe ou de toute autre procédure d'entretien des plateaux de coupe, rangez les moteurs des cylindres de coupe dans les tubes de support à l'avant du châssis pour éviter d'endommager les flexibles.

**Important** N'élevez pas la suspension en position de transport lorsque les moteurs des cylindres sont dans les supports du châssis du groupe de déplacement. Vous risqueriez d'endommager les moteurs ou les flexibles.

**Important** Chaque fois qu'il est nécessaire de retourner le plateau de coupe pour exposer la contre-lame/le cylindre, placez un support sous l'arrière du plateau de coupe pour que les écrous situés au bout des vis de réglage de la contre-lame n'appuient pas sur la surface de travail (Fig. 11).

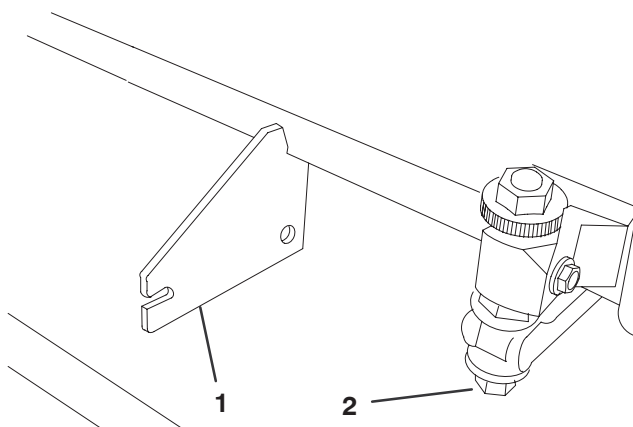


Figure 11

1. Support (non fourni)

2. Écrou de vis de réglage de contre-lame (2)

1. Sortez les plateaux de coupe des cartons d'expédition. Procédez au montage et au réglage en suivant les instructions du Manuel de l'utilisateur fourni avec les plateaux de coupe. Utilisez le gabarit de hauteur fourni avec le kit de pièces détachées pour régler la hauteur de coupe.
2. Montez le crochet de levage décentré (Fig. 12) sur le haut du plateau de coupe avec (2) vis de fixation M10–1,5. Serrez les vis à 34–40 Nm. Le crochet doit être orienté vers l'avant.

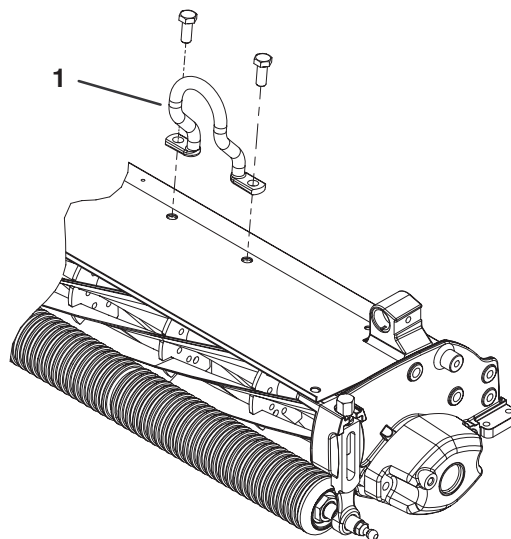
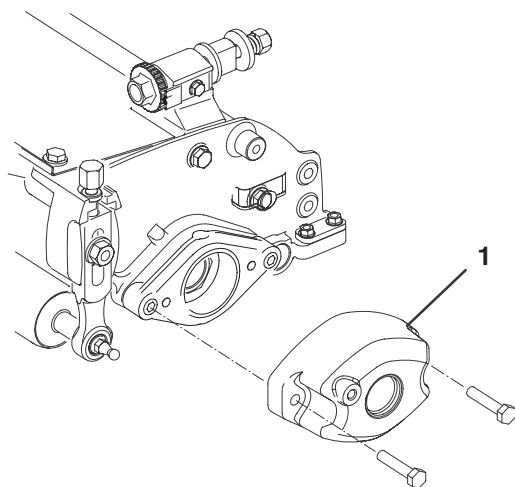


Figure 12

1. Crochet de levage décentré

3. Tous les plateaux de coupe sont livrés avec le contrepoids monté à gauche, et le support du moteur et le coupleur d'entraînement montés à droite. Pour monter le plateau de coupe du côté avant droit, procédez comme suit :

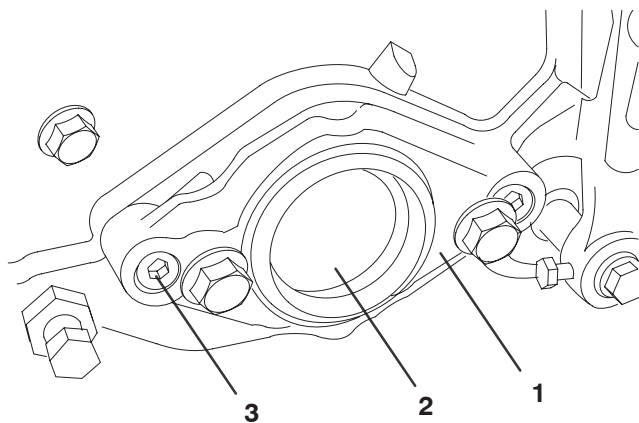
- A. Retirez les 2 vis à tête qui fixent le contrepoids à l'extrémité gauche du plateau de coupe. Déposez le contrepoids (Fig. 13).



**Figure 13**

1. Contrepoids

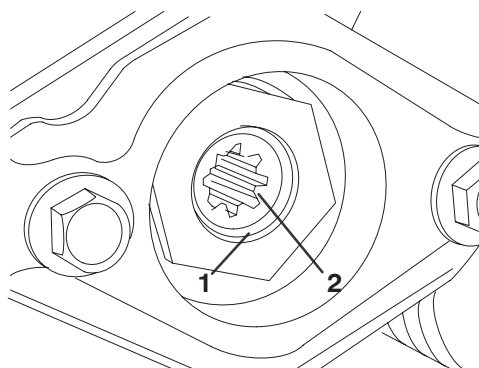
- B. À l'extrémité droite du plateau de coupe, retirez l'obturateur en plastique du logement des roulements (Fig. 14).
- C. Retirez les 2 vis Allen qui fixent le support du moteur sur l'extrémité droite du plateau de coupe. Déposez le support du moteur (Fig. 14).



**Figure 14**

1. Support du moteur  
2. Obturateur en plastique  
3. Vis Allen (2)

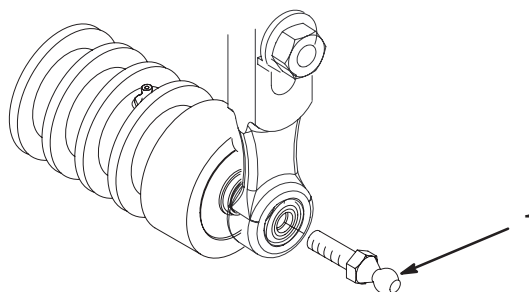
- D. Retirez le jonc d'arrêt de fixation du coupleur d'entraînement dans le tube du cylindre (Fig. 15). Déposez le coupleur d'entraînement.



**Figure 15**

1. Jonc d'arrêt  
2. Coupleur d'entraînement

- E. Appliquez de la graisse à l'intérieur du coupleur d'entraînement. Montez le coupleur à l'extrémité gauche du tube de cylindre du plateau de coupe au moyen d'un jonc d'arrêt.
- F. Posez le support du moteur à l'extrémité gauche du plateau de coupe au moyen des (2) vis Allen retirées précédemment. Serrez les vis à 16–20 Nm.
- G. Montez le contrepoids à l'extrémité droite du plateau de coupe à l'aide des vis retirées précédemment.
4. Le plateau de coupe est expédié sans rouleau avant. Procurez-vous un rouleau (modèle 04625, 04626 ou 04627) auprès de votre distributeur Toro. Montez le rouleau à l'aide des pièces détachées fournies avec le plateau de coupe en vous reportant aux instructions fournies avec le rouleau.
5. Vissez une rotule à chaque extrémité du rouleau avant du plateau de coupe (Fig. 16).

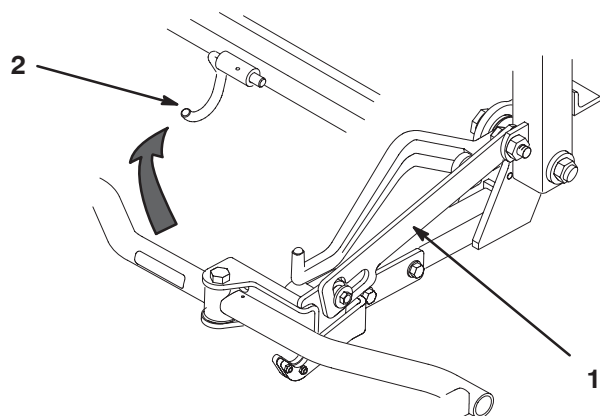


**Figure 16**

1. Rotule

6. Poussez le plateau de coupe sous le bâti de traction en accrochant le galet de relevage au bras de relevage. Pour faciliter la mise en place du plateau de coupe arrière, vous pouvez tourner et fixer le bâti de traction dans une position de service :

- A. Abaissez complètement le système de suspension (vérins déployés).
- B. Élevez le bâti porteur à la main jusqu'à ce que les rouleaux anti-scalp soient éloignés de la timonerie de freins.
- C. Tirez la biellette fendue vers le haut et tournez le bâti de traction pour l'accrocher au crochet métallique (Fig. 17).



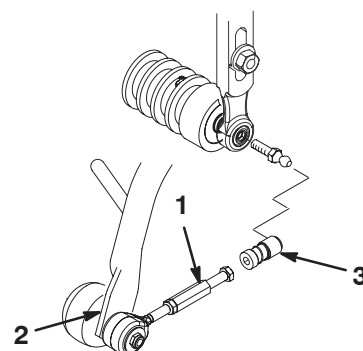
**Figure 17**

1. Biellette fendue
2. Crochet métallique

- D. Une fois le plateau de coupe en place, libérez le crochet métallique et tournez le bâti de traction à la position d'utilisation.
- E. La biellette fendue se bloque automatiquement.
- F. Fixez le moteur et les tirants.

**Important** N'utilisez pas le système de relevage lorsque le plateau de coupe central est à la position de service. Vous risqueriez d'endommager le bâti de traction et l'ensemble chape.

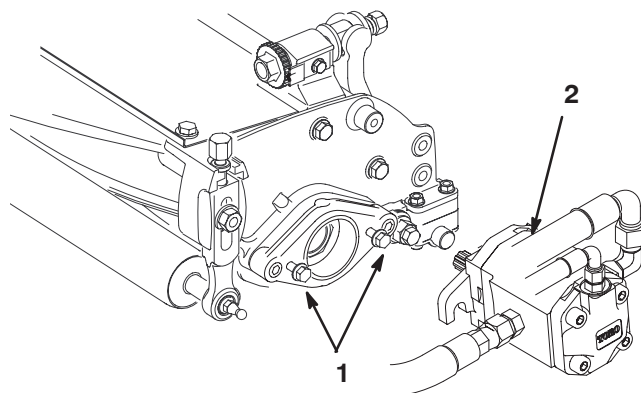
7. Repoussez le manchon sur chaque douille de rotule et accrochez la douille sur la rotule de l'unité de coupe (Fig. 18).



**Figure 18**

1. Prolongement de tirant
2. Bras de traction
3. Douille de rotule

8. Montez le bac sur le bâti porteur.
9. Réglez les tirants de manière à obtenir un écart de 2 à 3 mm entre le rebord du bac et les lames du cylindre. Assurez-vous que les rebords du bac sont à égale distance sur toute la longueur des lames du cylindre.
10. Installez les vis de fixation du moteur d'entraînement des cylindres sur chaque plateau de coupe. Laissez dépasser environ 13 mm du filetage des vis de fixation (Fig. 19).



**Figure 19**

1. Vis
2. Moteur d'entraînement

11. Enlevez les capots de protection des plateaux de coupe et des arbres des moteurs d'entraînement des cylindres.

**Remarque :** Conservez les capots de protection des plateaux de coupe. Remettez-les en place chaque fois que les moteurs d'entraînement des cylindres sont déposés pour ne pas contaminer les roulements des plateaux de coupe.

12. Lubrifiez l'arbre cannelé de chaque moteur avec de la graisse propre, puis montez le moteur en le tournant dans le sens horaire de sorte que ses brides évitent les goujons. Tournez le moteur dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que les brides encerclent les goujons, puis serrez les vis de fixation (Fig. 19).

13. À l'aide d'un pistolet à graisse, remplissez la cavité au bout du plateau de coupe de graisse universelle N° 2.

# Réglage de la hauteur de transport

Vérifiez la hauteur de transport (Fig. 20 et 22) et ajustez-la au besoin.

1. Placez le tracteur sur une surface plane et horizontale.
2. Sur les plateaux de coupe équipés d'un maillon de chaîne ou d'un crochet de levage droit (Fig. 20 et 21, encarts), vérifiez que la distance entre le haut de la vis de réglage du bâti porteur et l'arrière du bâti porteur est de 22 mm. Si ce n'est pas le cas, passez à l'étape 4. Si le plateau de coupe est équipé d'un crochet de levage décentré (Fig. 22), passez à l'étape suivante.

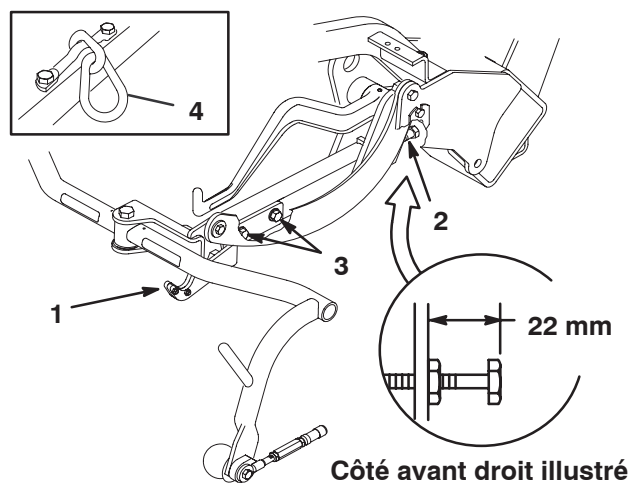


Figure 20

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Plaque de transport | 3. Vis de fixation de plaque de transport |
| 2. Vis de réglage      | 4. Maillon de chaîne                      |

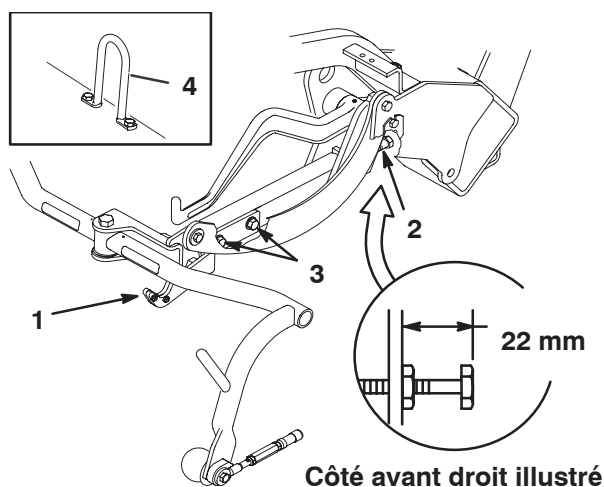


Figure 21

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Plaque de transport | 3. Vis de fixation de plaque de transport |
| 2. Vis de réglage      | 4. Crochet droit                          |

3. Sur les plateaux de coupe équipés d'un crochet de levage décentré (Fig. 22, encart), vérifiez que la distance entre le haut de la vis de réglage du bâti porteur et l'arrière du bâti porteur est de 25 mm. Si ce n'est pas le cas, passez à l'étape 4.

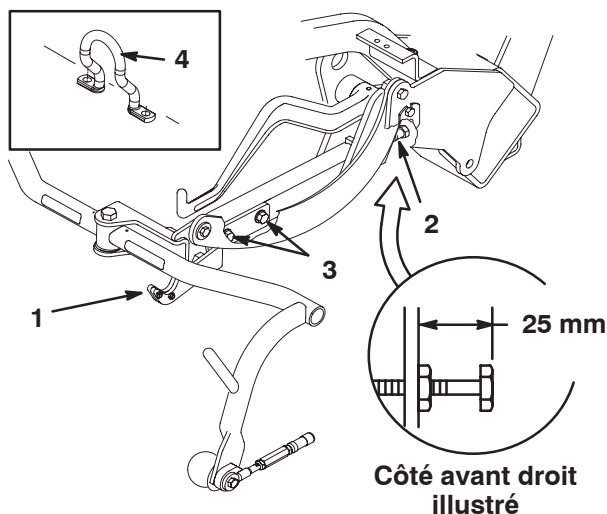


Figure 22

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Plaque de transport                    | 4. Crochet de levage décentré |
| 2. Vis de réglage                         |                               |
| 3. Vis de fixation de plaque de transport |                               |

4. Desserrez les vis de la plaque de transport (Fig. 20–22).
5. Relevez les plateaux de coupe en position de transport.

**Important** N'élève pas la suspension en position de transport lorsque les moteurs des cylindres sont dans les supports du châssis du groupe de déplacement. Vous risqueriez d'endommager les moteurs ou les flexibles.

6. Vérifiez que tous les bâtis porteurs sont à la même hauteur. Si c'est le cas, passez à l'étape 8.
7. Si les bâtis porteurs ne sont pas tous à la même hauteur, desserrez l'écrou de blocage de la vis de réglage de chaque bâti (Fig. 20–22). Tournez la vis vers l'extérieur pour élever le bâti, ou vers l'intérieur pour l'abaisser. Serrez l'écrou de blocage une fois la hauteur correcte obtenue.
8. Tournez la plaque de transport jusqu'à ce qu'elle bloque le bâti de traction. Serrez les vis.



# Avant l'utilisation

## Contrôle de l'huile moteur

Le moteur est expédié avec de l'huile dans le carter. Vérifiez toutefois le niveau d'huile avant et après la première mise en marche du moteur.

Le carter moteur a une capacité approximative de 3,3 litres avec le filtre.

Utilisez une huile moteur de bonne qualité conforme aux spécifications suivantes :

Classification API requise : CH-4, CI-4 ou mieux.

Huile préférée : SAE 10W-30

Autre huile possible : SAE 15W-40 ou 5W-30

L'huile moteur Toro Premium est en vente chez votre distributeur avec la viscosité 15W-40 ou 10W-30. Consultez le catalogue de pièces pour les numéros de référence.

**Important** Le niveau d'huile moteur doit rester entre les repères supérieur et inférieur de la jauge. Le moteur peut tomber en panne si le carter d'huile moteur est trop ou insuffisamment rempli.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez la jauge et essuyez-la sur un chiffon propre (Fig. 24). Insérez la jauge tout au fond du tube. Sortez la jauge du tube et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est trop bas, retirez le bouchon de remplissage du couvre-culasse et versez **lentement** juste assez d'huile pour amener le niveau au repère maximum de la jauge. Versez l'huile lentement et vérifiez souvent le niveau durant la procédure. **Ne remplissez pas excessivement.**

**Important** Prenez soin de retirer la jauge lorsque vous faites le plein d'huile moteur. Lorsque vous faites l'appoint ou le plein d'huile moteur, maintenez un espace entre le dispositif de remplissage et le trou de remplissage d'huile dans le couvre-culasse, comme illustré à la Figure 23. Cet espace est nécessaire pour assurer l'aération pendant le remplissage et empêcher l'huile de déborder dans le reniflard.

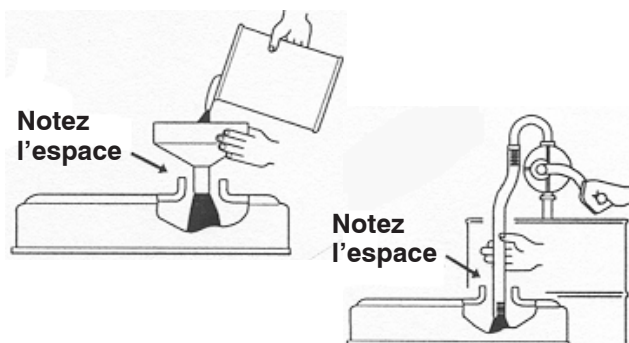


Figure 23

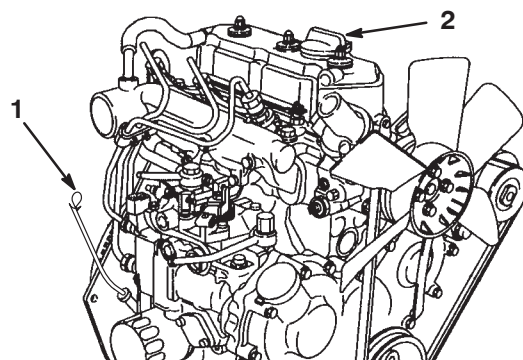


Figure 24

1. Jauge d'huile
2. Bouchon de remplissage

3. Remettez la jauge en place.
4. Mettez le moteur en marche, laissez-le tourner au ralenti pendant 30 secondes, puis arrêtez-le. Attendez 30 secondes, puis répétez les étapes 2-3.

**Important** Contrôlez le niveau d'huile toutes les 8 heures de fonctionnement ou chaque jour. Changez l'huile et le filtre après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 150 heures. Toutefois, si le moteur travaille dans des conditions extrêmement poussiéreuses ou sales, l'huile devra être changée plus fréquemment.

5. Remettez fermement en place le bouchon de remplissage et la jauge.

## Plein du réservoir de carburant

Le moteur fonctionne avec du gazole N° 2.

Capacité approximative du réservoir de carburant : 22,7 l.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant (Fig. 25).

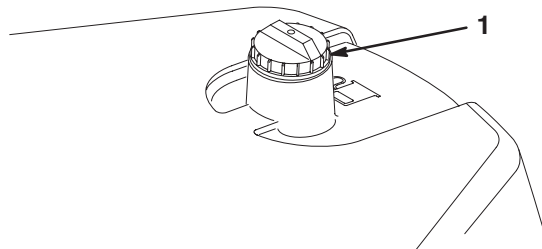


Figure 25

1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.



## Danger



Dans certaines conditions, le gazole et les vapeurs de gazole sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que d'autres personnes, et causer des dégâts matériels.

- Remplissez le réservoir à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur, dans un endroit dégagé, et lorsque le moteur est arrêté et froid. Essayez tout carburant répandu.
- Ne remplissez pas le réservoir complètement. Le niveau de carburant doit se trouver entre 6 et 13 mm sous la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Stockez le carburant dans un bidon de sécurité propre et homologué muni d'un bouchon.

3. Remplissez le réservoir jusqu'à ce que le niveau de carburant soit entre 6 et 13 mm de la base du goulot de remplissage. **Ne remplissez pas excessivement.** Remettez le bouchon en place.
4. Essayez le carburant éventuellement répandu.

## Contrôle du circuit de refroidissement

Capacité approximative du circuit de refroidissement : 3,4 l.

Enlevez les débris de la grille de radiateur et du radiateur (Fig. 26) tous les jours ou toutes les heures s'il y a beaucoup de poussière et de saleté (voir Nettoyage du radiateur et de la grille, page 35).

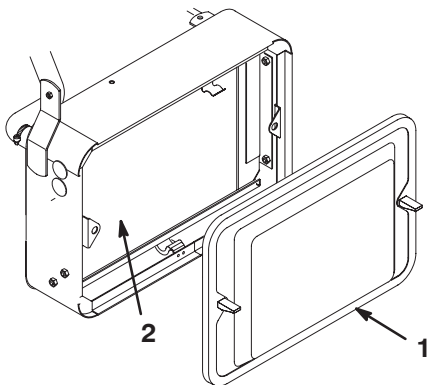


Figure 26

1. Grille de radiateur
2. Radiateur

Le circuit de refroidissement contient un mélange 50/50 d'eau et d'antigel à l'éthylène glycol permanent. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement au début de chaque journée de travail, avant même de mettre le moteur en marche.



## Prudence



Si le moteur vient de tourner, le liquide de refroidissement sous pression peut s'échapper et vous brûler.

- N'enlevez pas le bouchon du radiateur si le moteur tourne.
- Servez-vous d'un chiffon pour ouvrir le bouchon du radiateur et desserrez-le lentement pour laisser la vapeur s'échapper.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement (Fig. 27). Il doit se situer entre les deux traits du vase d'expansion quand le moteur est froid.

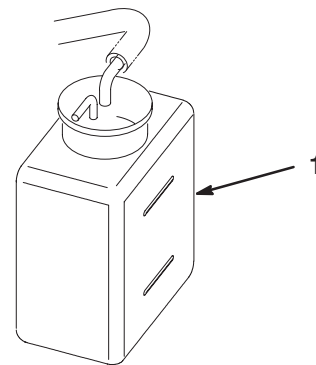


Figure 27

1. Vase d'expansion
3. Si le niveau est bas, enlevez le bouchon du vase d'expansion et ajoutez un mélange 50/50 d'eau et d'antigel permanent à l'éthylène glycol. **Ne remplissez pas excessivement.**
4. Revissez le bouchon du vase d'expansion.

# Vidange du liquide hydraulique

## Liquide hydraulique recommandé

Le réservoir de la machine est rempli en usine avec environ 20,8 litres d'huile hydraulique de haute qualité. **Contrôlez néanmoins le niveau du liquide hydraulique avant de mettre le moteur en marche pour la première fois, puis tous les jours.** Le liquide de remplacement recommandé est le suivant :

### **Toro Premium All Season Hydraulic Fluid (liquide hydraulique toutes saisons)**

(disponible en bidons de 19 litres ou en barils de 208 litres. Voir le catalogue de pièces ou un distributeur Toro pour les numéros de référence.)

Autres liquides : Si vous ne disposez pas de liquide Toro, vous pouvez utiliser d'autres liquides à condition qu'ils soient conformes aux caractéristiques matérielles et aux spécifications industrielles suivantes. L'utilisation de liquides synthétiques est déconseillée. Consultez votre distributeur de lubrifiants pour identifier un produit qui convient. Remarque : Toro décline toute responsabilité en cas de dégât causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inappropriées. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leur recommandation.

### **Liquide hydraulique anti-usure à indice de viscosité élevé/bas point d'écoulement, ISO VG 46**

Propriétés physiques :

Viscosité, ASTM D445	cSt à 40 °C 44 à 48
	cSt à 100 °C 7,9 à 8,5

Indice de viscosité ASTM D2270 140 à 160

Point d'écoulement, ASTM D97 -37 °C à -45 °C

Spécifications de l'industrie :

Vickers I-286-S (Niveau de qualité), Vickers M-2950-S (Niveau de qualité), Denison HF-0

**Remarque :** De nombreuses huiles hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection de fuites. Un additif colorant rouge pour huile hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml. Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres d'huile hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles auprès des concessionnaires Toro agréés (Réf. 44-2500).

**Important** Quel que soit le type d'huile hydraulique utilisée, tout groupe de déplacement utilisé pour la tonte de fairways, le « verticutting » ou dans des températures allant de 18°C à 49°C doit être équipé d'un kit refroidisseur d'huile, Réf. 104-7701.

## Huile hydraulique biodégradable – Mobil 224H

### **Huile hydraulique biodégradable Toro**

(disponible en bidons de 19 litres ou en barils de 208 litres. Voir le catalogue de pièces ou un distributeur Toro pour les numéros de référence.)

Autre liquide : Mobil EAL 224H

Cette huile biodégradable végétale est testée et approuvée par Toro pour ce modèle. Comme sa résistance aux hautes températures n'est pas aussi bonne que celle de l'huile standard, montez un refroidisseur d'huile si le manuel de l'utilisateur l'exige et changez l'huile aux intervalles prescrits. La contamination par des liquides hydrauliques minéraux modifiera la biodégradabilité et la toxicité de cette huile. Si vous remplacez une huile standard par une huile biodégradable, suivez les procédures de rinçage du circuit agréées. Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au concessionnaire Toro le plus proche.

**Remarque :** L'utilisation de cette huile requiert l'installation d'un kit refroidisseur d'huile, Réf. 104-7701, sur le groupe de déplacement. Cette huile biodégradable se dégradera rapidement si la température dépasse 82°C.

### **Liquide hydraulique Premium biodégradable – Mobil EAL EnviroSyn 46H**

**Important** Le liquide Mobil EAL EnviroSyn 46H est le seul liquide biodégradable synthétique agréé par Toro. Il est compatible avec les élastomères utilisés dans les systèmes hydrauliques Toro et convient pour de larges plages de températures. Ce liquide est compatible avec les huiles minérales conventionnelles, toutefois vous devrez rincer soigneusement le système hydraulique de liquide conventionnel afin d'optimiser sa biodégradabilité et ses performances. Cette huile est disponible en bidons de 19 litres ou en barils de 208 litres auprès de votre distributeur Mobil.

**Remarque :** De nombreuses huiles hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection de fuites. Un additif colorant rouge pour huile hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml. Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres d'huile hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles auprès des distributeurs Toro agréés (Réf. 44-2500). **L'utilisation de cet additif colorant rouge en combinaison avec les liquides biodégradables est déconseillée. Utilisez plutôt du colorant alimentaire.**

## Plein du réservoir hydraulique

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale. Attendez que la machine ait refroidi pour que l'huile soit froide.
2. Sortez la jauge du réservoir et vérifiez le niveau d'huile. L'huile doit arriver au bas de la crépine dans le goulot de remplissage (Fig. 28).
3. Si le niveau d'huile est bas, versez lentement la quantité d'huile voulue pour amener le niveau au bas de la crépine. **Ne remplissez pas excessivement.**

**Important** Pour éviter de contaminer le système, nettoyez le dessus des bidons d'huile hydraulique avant de le perforer. Vérifiez que le bec verseur et l'entonnoir sont propres.

4. Remettez le bouchon du réservoir. Essuyez le liquide éventuellement répandu.

**Important** Contrôlez néanmoins le niveau du liquide hydraulique avant de mettre le moteur en marche pour la première fois, puis tous les jours.

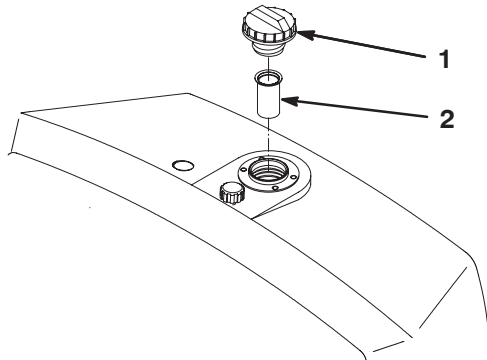


Figure 28

1. Bouchon du réservoir de liquide hydraulique      2. Filtre

## Vidange de l'eau du filtre à carburant/séparateur d'eau

Vidangez l'eau accumulée dans le filtre à carburant/séparateur d'eau après chaque utilisation.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur.
2. Placez un bac de vidange sous le filtre à carburant.
3. Dévissez le bouchon de vidange situé sur le filtre à carburant/séparateur d'eau d'environ un tour et vidangez l'eau qu'il contient (Fig. 29). Revissez le bouchon quand la vidange est terminée.

**Remarque :** L'eau accumulée se mélange au gazole. Pour cette raison, vidangez le filtre à carburant dans un bac approprié et éliminez le liquide conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

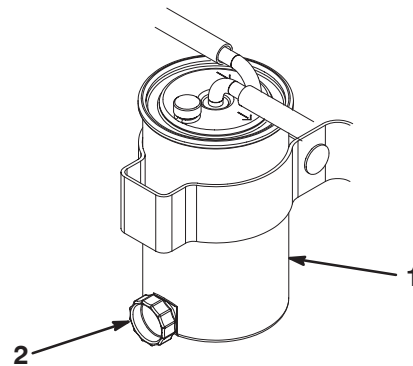


Figure 29

1. Filtre à carburant      2. Bouchon de vidange

## Contrôle de la pression des pneus

Les pneus sont surgonflés pour l'expédition et doivent donc être légèrement dégonflés avant l'utilisation. La pression de gonflage correcte est :

- Pneus avant : 55–83 kPa (8–12 psi)
- Pneu arrière : 55–103 kPa (8–15 psi)

## Contrôle du contact cylindre/contre-lame

Contrôlez le contact cylindre/contre-lame avant chaque journée de travail, quelle qu'ait été la qualité de la coupe jusque-là. Il doit exister un léger contact sur toute la longueur du cylindre et de la contre-lame (voir Réglage cylindre/contre-lame dans le Manuel de l'utilisateur des plateaux de coupe).

## Contrôle du couple de serrage des écrous de roues

Serrez les écrous de roues à 95–122 Nm après 1 à 4 heures de fonctionnement, puis de nouveau après 10 heures de fonctionnement. Resserrez les écrous toutes les 200 heures par la suite.



### Attention



**Un serrage incorrect des écrous de roues risque d'occasionner des blessures.**



**Serrez les écrous de roues à 95–122 Nm après 1 à 4 heures de fonctionnement, puis de nouveau après 10 heures de fonctionnement. Resserrez-les toutes les 200 heures par la suite.**

# Utilisation

## Sécurité avant tout

Lisez attentivement toutes les instructions de sécurité des pages 3 à 11. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

L'usage d'équipements de protection est préconisé, notamment, mais pas exclusivement pour les yeux, les oreilles, les pieds et la tête.

**Prudence**

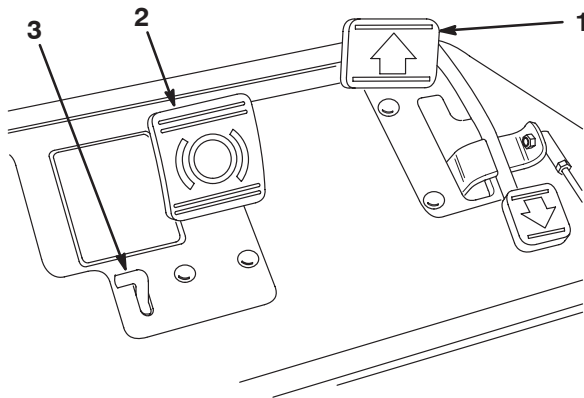
**Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur un niveau sonore de plus de 85 dBA, susceptible d'entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.**

**Portez des protège-oreilles pour utiliser la machine.**

## Commandes

### Pédale de déplacement

La pédale de déplacement (Fig. 30) a trois fonctions : faire déplacer la machine en marche avant, la faire déplacer en marche arrière, et l'arrêter. Appuyez sur le haut de la pédale pour avancer, et sur le bas pour faire marche arrière ou pour réduire la distance d'arrêt pendant le déplacement avant. Laissez la pédale revenir au point mort pour arrêter la machine. Ne laissez pas reposer le talon sur la partie arrière de la pédale pendant la marche avant. (Fig. 31).



**Figure 30**

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Pédale de déplacement | 3. Levier de frein de stationnement |
| 2. Pédale de frein       |                                     |



**Figure 31**

### Pédale de frein

La pédale de frein (Fig. 30) agit sur un frein mécanique à tambour de type automobile sur chaque roue motrice.

### Levier de frein de stationnement

Pour maintenir les freins serrés pour le stationnement, appuyez sur la pédale de frein puis sur le petit levier indiqué (Fig. 30). Appuyez sur la pédale de frein pour desserrer le frein de stationnement. Serrez le frein de stationnement chaque fois que vous descendez de la machine.

## Manette d'accélérateur

La manette d'accélérateur (Fig. 32) permet à l'utilisateur de régler le régime moteur. En déplaçant la manette d'accélérateur en avant vers la position Rapide, on augmente le régime moteur ; en la déplaçant vers la position Lente, on réduit le régime. Les vitesses de déplacement sont les suivantes :

- 3,2 à 8 km/h en marche avant – tonte
- 14,1 km/h maximum – transport
- 4,0 km/h en marche arrière

## Sélecteur de fonction

Le sélecteur de fonction (Fig. 32) permet de choisir deux fonctions de déplacement plus le point mort. Il est possible de passer de la position de tonte à la position de transport ou inversement (mais pas au point mort) pendant la marche de la machine. Cette manœuvre est sans danger pour la machine.

- Position arrière – point mort et rodage
- Position centrale – tonte
- Position avant – transport

## Compteur horaire

Le compteur horaire (Fig. 32) indique le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine. Il se déclenche chaque fois que la clé de contact est tournée à la position Contact établi.

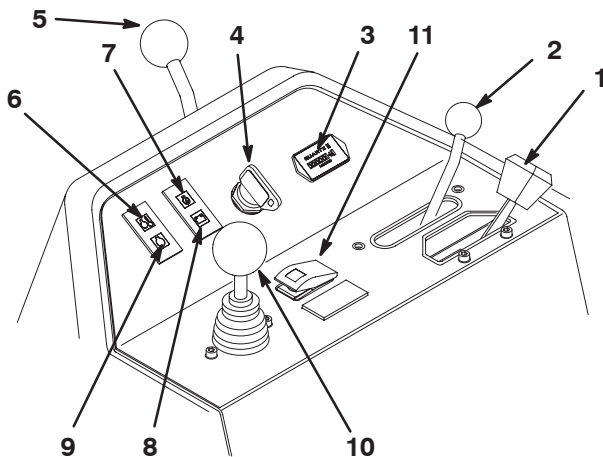


Figure 32

- |   |   |
|---|---|
| 1. Manette d'accélérateur                 | 8. Témoins de charge de la batterie                     |
| 2. Sélecteur de fonction                  | 9. Témoins de préchauffage                              |
| 3. Compteur horaire                       | 10. Commande de relevage/descente des plateaux de coupe |
| 4. Commutateur d'allumage                 | 11. Bouton de réarmement après surchauffe               |
| 5. Levier de blocage du bras de direction |   |
| 6. Témoins de température d'eau           |   |
| 7. Témoins de pression d'huile            |   |

## Commutateur d'allumage

Introduisez la clé dans le commutateur (Fig. 32) et tournez-la au maximum dans le sens horaire en position Démarrage pour mettre le moteur en marche. Relâchez la clé dès que le moteur démarre. Elle revient automatiquement à la position Contact établi. Tournez la clé dans le sens anti-horaire en position Contact coupé pour arrêter le moteur.

## Levier de blocage du bras de direction

Tournez le levier (Fig. 32) vers l'arrière pour débloquer le bras de direction. Vous pouvez alors l'élever ou l'abaisser à la position la plus confortable pour l'utilisateur. Tournez ensuite le levier en avant pour bloquer le bras de direction en position.

## Témoins de température d'eau

Le témoin (Fig. 32) s'allume et le moteur s'arrête automatiquement si la température du liquide de refroidissement est trop élevée.

## Bouton de réarmement après surchauffe

Si le moteur s'arrête à la suite d'une surchauffe, appuyez sur le bouton de réarmement (Fig. 32) jusqu'à ce que la machine puisse être amenée dans un lieu où elle peut refroidir sans risque.

**Remarque :** Vous devez maintenir le bouton de réarmement enfoncé pour qu'il fonctionne. Ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.

## Témoins de préchauffage

Ce témoin (Fig. 32) s'allume pour indiquer que les bougies de préchauffage sont activées.

## Témoins de charge de la batterie

Le témoin (Fig. 32) s'allume quand la batterie est déchargée.

## Témoins de pression d'huile

Le témoin (Fig. 32) s'allume quand la pression de l'huile moteur descend au-dessous du niveau admissible.

## Commande de relevage/descente des plateaux de coupe

Déplacez la commande (Fig. 32) vers l'avant pendant la marche pour abaisser les plateaux de coupe et mettre les cylindres en marche. Ramenez la commande en arrière pour arrêter les cylindres et relever les plateaux de coupe. La rotation des cylindres peut être interrompue en ramenant la commande en arrière momentanément puis en la relâchant. Pour remettre les cylindres en marche, poussez la commande vers l'avant.



## Levier de rodage

Utilisez le levier de rodage (Fig. 33) conjointement avec la manette d'abaissement/tonte/relevage pour roder les cylindres.

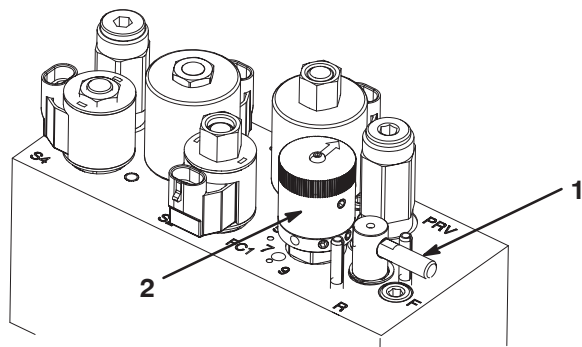


Figure 33

1. Levier de rodage
2. Régulateur de vitesse des cylindres

## Régulateur de vitesse des cylindres

Utilisez le régulateur de vitesse des cylindres (Fig. 33) pour régler la vitesse des cylindres.

## Levier de réglage du siège

Ce levier situé du côté gauche du siège (Fig. 34) permet un réglage de 18 cm en avant et en arrière.

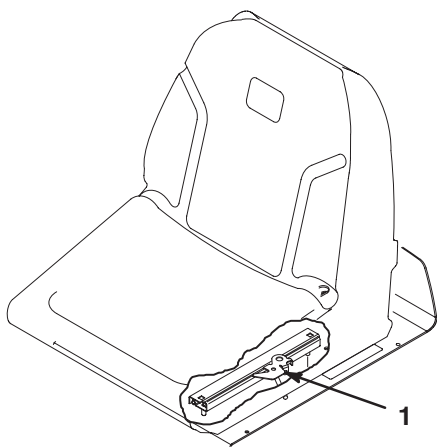


Figure 34

1. Manette de réglage du siège

## Robinet d'arrivée de carburant

Fermez le robinet d'arrivée de carburant sous le réservoir (Fig. 35) lorsque vous remisez la machine.

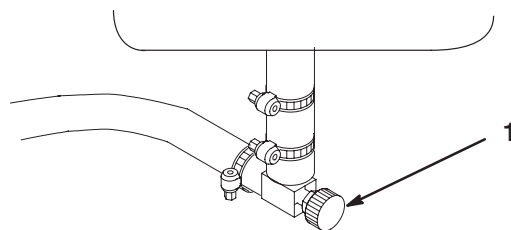


Figure 35

1. Robinet d'arrivée de carburant (sous le réservoir)

## Période de rodage

La période de rodage n'est que de 8 heures de tonte.

Comme les premières heures de fonctionnement sont critiques pour la fiabilité future de la machine, surveillez étroitement son fonctionnement et ses performances pour noter et corriger les anomalies mineures qui pourraient dégénérer en problèmes majeurs. Examinez fréquemment la machine pendant le rodage pour détecter les signes éventuels de fuites d'huile, de fixations desserrées ou d'autres anomalies.

Pour assurer l'efficacité optimale du système de freinage, rodez les freins avant d'utiliser la machine. Pour roder les freins, serrez-les fermement et conduisez la machine à la vitesse de tonte jusqu'à ce que les freins soient chauds, ce qui sera indiqué par leur odeur. Il pourra être nécessaire de régler les freins après leur rodage ; reportez-vous à Réglage des freins, page 38.

## Démarrage et arrêt de la machine

### Démarrage

**Important** Il faudra peut-être purger le circuit d'alimentation dans les cas suivants :

- Lors de la première mise en marche d'un moteur neuf.
- Après un arrêt du moteur dû à une panne de carburant.
- Après l'entretien des composants du circuit d'alimentation, c.-à-d. remplacement du filtre, etc.

Reportez-vous à la rubrique Purge du circuit d'alimentation, page 28.

**Important** N'utilisez ni éther ni aucun autre type de liquide d'aide au démarrage.

1. Vérifiez que le frein de stationnement est serré, que la commande de relevage/descente des plateaux de coupe est désengagée et que le sélecteur de fonction est au point mort.
2. Enlevez le pied de la pédale de déplacement et vérifiez qu'elle revient à la position de point mort.

3. Réglez la manette d'accélérateur en position régime maximum.
4. Introduisez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la en position Contact établi. Maintenez la clé dans cette position jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne (environ 6 secondes).
5. Tournez immédiatement la clé à la position Démarrage. Relâchez la clé dès que le moteur démarre et laissez-la revenir en position Contact établi. Placez la manette d'accélérateur en position de Ralenti.

**Important** Pour éviter de surchauffer le démarreur, ne l'actionnez pas pendant plus de 10 secondes de suite. Après 10 secondes de lancement continu, attendez 60 secondes avant d'actionner de nouveau le démarreur.

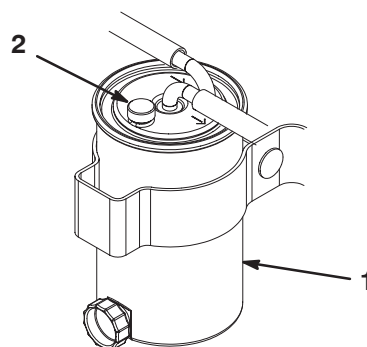
6. Quand le moteur est mis en marche pour la première fois ou après une révision du moteur, conduisez la machine en marche avant et en marche arrière pendant une à deux minutes. Tournez le volant à gauche et à droite pour vérifier la réponse de la direction. Coupez ensuite le moteur (voir la rubrique Arrêt sous Démarrage et arrêt du moteur, page 28) et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Recherchez les fuites d'huile, les pièces desserrées et toute autre anomalie évidente.

## Arrêt

1. Placez la manette d'accélérateur à la position de Ralenti, désengagez la commande de relevage/descente des plateaux de coupe et placez le sélecteur de fonction au point mort.
2. Tournez la clé de contact en position Contact coupé pour couper le moteur. Retirez la clé du commutateur pour éviter tout démarrage accidentel.
3. Fermez les robinets d'arrivée de carburant avant de remettre la machine.

## Purge du circuit d'alimentation

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale. Vérifiez que le réservoir de carburant est au moins à moitié plein.
2. Ouvrez la soupape de respiration située sur le dessus de la cartouche jusqu'à ce que du carburant en sorte (Fig. 36).
3. Fermez la soupape de respiration.



**Figure 36**

1. Filtre à carburant                      2. Soupape de respiration

4. Actionnez le démarreur pendant 5 secondes puis faites une pause. Répétez la procédure jusqu'à ce que le moteur démarre et tourne de manière régulière.

## Contrôle du système de sécurité



### Prudence



**Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine risque de se mettre en marche inopinément et de causer des blessures corporelles.**

- **Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.**
- **Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.**

Le rôle du système de sécurité est d'empêcher le fonctionnement de la machine s'il met en danger l'utilisateur ou la machine.

Le système de sécurité empêche le démarrage du moteur, sauf si :

- la pédale de déplacement est au point mort
- le sélecteur de fonction est au point mort

Le système de sécurité empêche la machine de se déplacer, sauf si :

- le frein de stationnement est desserré
- le siège est occupé
- le sélecteur de fonction est à la position Tonte ou Transport

Le système de sécurité empêche les cylindres de tourner si le sélecteur de fonction n'est pas à la position Tonte.

Procédez chaque jour aux contrôles suivants pour vérifier que le système de sécurité fonctionne correctement.

1. Prenez place sur le siège, placez la pédale de déplacement et le sélecteur de fonction au point mort, et serrez le frein de stationnement. Essayez d'enfoncer la pédale de déplacement. Elle ne doit pas s'enfoncer, ce qui signifie que le système de sécurité fonctionne correctement. Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.
2. Prenez place sur le siège, placez la pédale de déplacement et le sélecteur de fonction au point mort, et serrez le frein de stationnement. Placez le sélecteur de fonction en position Tonte ou Transport et essayez de mettre le moteur en marche. Le démarreur ne doit pas fonctionner, ce qui signifie que le système de sécurité fonctionne correctement. Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.
3. Prenez place sur le siège, placez la pédale de déplacement et le sélecteur de fonction au point mort, et serrez le frein de stationnement. Mettez le moteur en marche et placez le sélecteur de fonction à la position Tonte ou Transport. Le moteur doit s'arrêter, ce qui signifie que le système de sécurité fonctionne correctement. Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.
4. Prenez place sur le siège, placez la pédale de déplacement et le sélecteur de fonction au point mort, et serrez le frein de stationnement. Mettez le moteur en marche. Desserrez le frein de stationnement, placez le sélecteur de fonction à la position Tonte et soulevez-vous du siège. Le moteur doit s'arrêter, ce qui signifie que le système de sécurité fonctionne correctement. Corrigez le problème en cas de mauvais fonctionnement.
5. Prenez place sur le siège, placez la pédale de déplacement et le sélecteur de fonction au point mort, et serrez le frein de stationnement. Mettez le moteur en marche. Déplacez la commande de relevage/descente des plateaux de coupe en avant pour abaisser les plateaux de coupe. Les plateaux de coupe doivent s'abaisser mais pas se mettre à tourner. S'ils tournent, cela signifie que le système de sécurité est défectueux. Corrigez le problème.

## Réglage de la vitesse des cylindres

Pour obtenir systématiquement de bons résultats et un aspect uniforme, il est important de régler correctement la vitesse des cylindres (la commande se trouve sur le bloc collecteur sous le siège).

Réglez la vitesse des cylindres comme suit :

1. Sélectionnez la hauteur de coupe de réglage des plateaux de coupe.
2. Choisissez la vitesse de déplacement la mieux adaptée aux conditions de travail.
3. À l'aide du graphique approprié (Fig. 37) pour les plateaux de coupe à 8 ou 11 lames, déterminez le réglage de vitesse des cylindres.

GREENSMMASTER 3150/3250						
	5		8		11	
	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h
0.062" / 1.6mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R
0.094" / 2.4mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R
0.125" / 3.2mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R
0.156" / 4.0mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R
0.188" / 4.8mm	N/R	N/R	9	N/R	7	N/R
0.218" / 5.5mm	N/R	N/R	9	N/R	6	N/R
0.250" / 6.4mm	7	N/R	6	7	5	7
0.312" / 7.9mm	6	N/R	5	6	4	6
0.375" / 9.5mm	6	7	4	5	4	5
0.438" / 11.1mm	6	6	4	5	3	4
0.500" / 12.7mm	5	6	3	4	N/R	N/R
0.625" / 15.9mm	4	5	3	3	N/R	N/R
0.750" / 19.0mm	3	4	3	3	N/R	N/R
0.875" / 22.2mm	3	4	N/R	3	N/R	N/R
1.000" / 25.4mm	3	3	N/R	N/R	N/R	N/R

Figure 37

4. Pour régler la vitesse des cylindres, tournez le bouton (Fig. 38) jusqu'à ce que les flèches soient en face du numéro correspondant au réglage voulu.

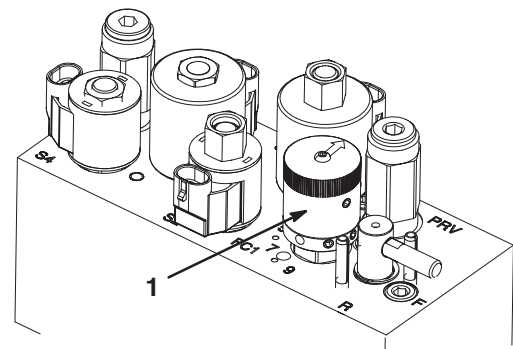


Figure 38

1. Régulation de vitesse des cylindres

**Remarque :** La vitesse des cylindres peut être augmentée ou diminuée pour compenser l'état de l'herbe.

## Préparation de la machine pour la tonte

Afin de faciliter l'alignement de la machine pour exécuter des passes de coupe successives, il est conseillé de préparer comme suit les bacs des plateaux de coupe N° 2 et N° 3 :

1. Mesurez environ 12,7 cm à partir du bord extérieur de chaque bac (Fig. 39).
2. Placez une bande de ruban adhésif blanc ou tracez un trait sur chaque bac parallèlement à son bord extérieur (Fig. 39).

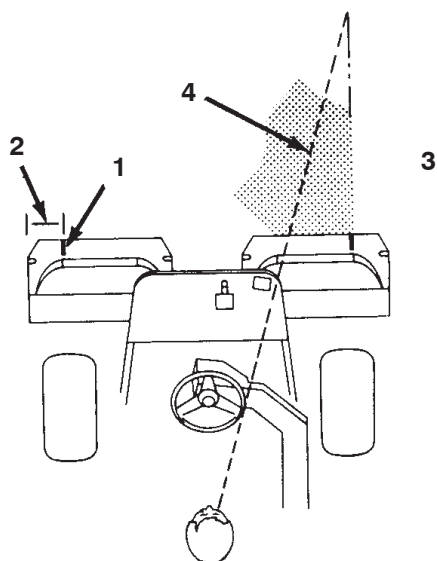


Figure 39

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Bande d'alignement         | 4. Fixez votre attention à |
| 2. Environ 12,7 cm            | 1,8-3 m en avant de la     |
| 3. Herbe coupée du côté droit | machine.                   |

## Période de formation

Avant de tondre des greens avec la machine, il est conseillé de trouver une zone dégagée et de s'entraîner à démarrer et s'arrêter, à relever et abaisser les plateaux de coupe, à tourner, etc. Cette formation permettra à l'utilisateur de se familiariser avec la machine et d'acquérir la confiance nécessaire pour la conduire.

## Avant de tondre

Débarrassez le green des débris qui peuvent s'y trouver, retirez le drapeau de la coupe et déterminez la direction de travail la plus appropriée. Basez la direction de travail sur la tonte précédente. Alternez toujours le sens des passages par rapport à la coupe précédente pour éviter que l'herbe ne se couche et soit ainsi difficile à saisir entre les lames de coupe et la contre-lame.

## Procédures de tonte

1. Approchez-vous du green avec le sélecteur de fonction en position de Tonte et le papillon d'accélérateur au régime maximum. Commencez d'un côté du green de manière à pouvoir utiliser la procédure de coupe avec le ruban de repère. Cette méthode minimise le compactage et laisse des bandes esthétiques sur les greens.
2. Actionnez le levier de relevage/descente des plateaux de coupe lorsque le bord avant des bacs à herbe franchit le bord extérieur du green. Cette manœuvre abaisse les plateaux de coupe sur le gazon et fait démarrer les rouleaux.

**Important** Familiarisez-vous avec le retard du démarrage du rouleau de coupe N° 1 lors du relevage et de l'abaissement. Entraînez-vous donc à synchroniser les opérations pour minimiser la tonte de rattrapage nécessaire.

3. Minimisez le chevauchement de la passe précédente lors de la passe de retour. Pour vous aider à conserver une ligne droite en travers du green et à maintenir la machine à égale distance du bord de la passe précédente, établissez une ligne de vision imaginaire à environ 1,8-3 m en avant de la machine jusqu'au bord de la partie non coupée du green (Fig. 40). Certains trouvent qu'il est utile de faire passer la ligne de vision par le bord extérieur du volant, c.-à-d. de maintenir le bord du volant aligné avec un point qui est toujours éloigné de la même distance par rapport à l'avant de la machine.

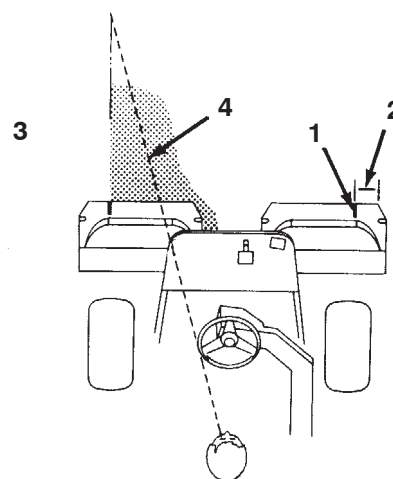


Figure 40

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Bande d'alignement         | 4. Fixez votre attention à |
| 2. Environ 12,7 cm            | 1,8-3 m en avant de la     |
| 3. Herbe coupée du côté droit | machine.                   |

4. Lorsque l'avant des bacs à herbe franchit le bord du green, ramenez le levier de relevage/descente des plateaux de coupe en arrière. Cela arrête les rouleaux et relève les plateaux de coupe. La synchronisation de cette procédure est importante pour que les plateaux de coupe ne tondent pas la zone limitrophe. Il faut cependant tondre le maximum du green pour minimiser la quantité d'herbe restant à couper autour de la périphérie extérieure.
5. Pour réduire le temps de travail et faciliter l'alignement pour la passe suivante, tournez momentanément la machine dans la direction opposée, puis tournez-la dans la direction de la partie à tondre ; en d'autres termes, si vous avez l'intention de tourner à droite, braquez d'abord légèrement à gauche, puis à droite. Cela vous aidera à aligner plus rapidement la machine pour la passe suivante. Procédez de la même manière pour tourner dans la direction opposée. Il est bon d'essayer de tourner avec un rayon aussi court que possible. Par temps chaud, il est cependant préférable d'adopter un arc à plus grand rayon pour minimiser le risque d'endommager le gazon.

**Important** N'arrêtez jamais la machine sur un green avec les plateaux de coupe en marche car cela pourrait endommager le gazon. Si vous arrêtez la machine sur un green mouillé, les roues risquent de laisser des marques ou des empreintes.

6. Terminez la tonte du green par sa périphérie. Changez toujours la direction de la coupe par rapport à la tonte précédente. Tenez toujours compte des conditions météorologiques et de l'état du gazon et changez la direction de la tonte par rapport à la coupe précédente. Remettez le drapeau en place.

**Remarque :** Au bout de la coupe périphérique, tirez momentanément en arrière le levier de relevage/descente pour arrêter les cylindres sans les relever. Continuez à tondre en avant jusqu'à ce que le cylindre arrête de tourner, puis quittez le green et relevez les cylindres. Vous éviterez ainsi de faire tomber des débris d'herbe à la surface du green en relevant les cylindres.

7. Videz complètement les bacs à herbe avant de vous rendre sur le green suivant. L'herbe coupée mouillée et lourde impose une contrainte anormale aux bacs et ajoute un poids inutile à la machine, ce qui augmente la charge imposée au moteur, au système hydraulique, aux freins, etc.

## Opération de transport

Vérifiez que les plateaux de coupe sont relevés au maximum. Amenez le sélecteur de fonction à la position de transport. Utilisez les freins pour ralentir la machine dans les descentes afin d'éviter une perte de contrôle. Approchez toujours des zones accidentées à vitesse réduite et évoluez avec prudence sur les ondulations prononcées. Familiarisez-vous avec la largeur de la machine. Pour éviter des réparations et des temps d'immobilisation coûteux, n'essayez pas de passer entre des objets trop rapprochés.

## Contrôle et nettoyage après utilisation

Après une opération de tonte, lavez entièrement la machine au jet d'eau sans buse pour éviter qu'une pression d'eau excessive ne contamine et n'endommage les joints et les roulements. **Ne lavez jamais le moteur chaud ni les connexions électriques avec de l'eau.**

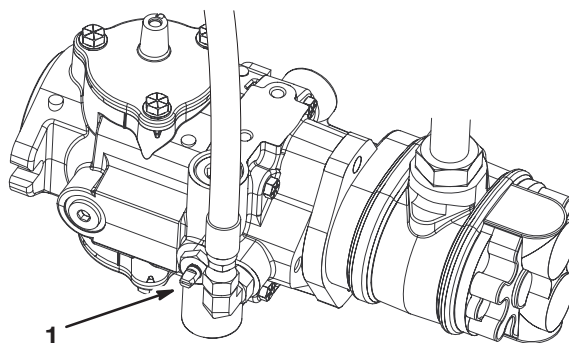
Après le nettoyage, il est recommandé de vérifier que la machine ne présente pas de fuites d'huile hydraulique, de dégâts ou d'usure des composants hydrauliques et mécaniques. Contrôlez l'affûtage des plateaux de coupe. En outre, lubrifiez l'ensemble pédales de tonte et de relevage et axe de frein à l'huile SAE 30 ou avec un lubrifiant pulvérisé pour prévenir la corrosion et maintenir la machine en parfait état de fonctionnement pendant la prochaine opération de tonte.

## Remorquage du groupe de déplacement

En cas d'urgence, vous pouvez remorquer la machine sur une courte distance (moins de 0,4 km). Nous vous déconseillons toutefois d'employer cette procédure de manière habituelle.

**Important** Ne remorquez pas la machine à plus de 3–5 km/h, car vous risquez d'endommager la transmission. Si la machine doit être déplacée sur une longue distance, faites-la transporter par camion ou chargez-la sur une remorque.

1. Trouvez la vanne de dérivation sur la pompe et tournez-la pour que la fente soit verticale (Fig. 41).



**Figure 41**

1. Vanne de dérivation en position fermée (fente horizontale)
2. Avant de mettre le moteur en marche, tournez la vanne de dérivation pour la fermer (fente horizontale) (Fig. 41). Ne mettez pas le moteur en marche quand la vanne est ouverte.

# Entretien

**Remarque :** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité des entretiens	Procédure
Après les 8 premières heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez la tension de la courroie de ventilateur/d'alternateur.</li></ul>
Après les 50 premières heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez le filtre à huile hydraulique.</li><li>• Contrôlez le régime moteur (au ralenti et au régime maximum de marche à vide).</li><li>• Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le niveau d'électrolyte dans la batterie.</li><li>• Contrôlez les connexions des câbles de la batterie.</li><li>• Faites l'entretien du filtre à air.</li><li>• Lubrifiez tous les graisseurs.</li><li>• Vérifiez la tension de la courroie de ventilateur/d'alternateur.</li></ul>
Toutes les 150 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile.</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'élément filtrant.</li><li>• Serrez les écrous de roues.</li></ul>
Toutes les 800 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'huile hydraulique.</li><li>• Remplacez le filtre à huile hydraulique.</li><li>• Contrôlez le régime moteur (ralenti et maximum de marche à vide).</li><li>• Remplacez la cartouche du filtre à carburant/séparateur d'eau.</li></ul>
Toutes les 2000 heures ou tous les 2 ans	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez les flexibles mobiles.</li><li>• Vidangez/rincez le réservoir de carburant.</li><li>• Vidangez/rincez le réservoir hydraulique.</li><li>• Vidangez/rincez le circuit de refroidissement.</li></ul>

**Important** Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.



### Prudence



**Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.**

**Avant tout entretien, enlevez la clé de contact et débranchez le fil de la bougie. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.**



# Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Vérifiez le fonctionnement du système de sécurité.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Vérifiez le fonctionnement des freins.							
Contrôlez le filtre à carburant/séparateur d'eau.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Contrôlez le niveau d'huile moteur.							
Nettoyez la grille et le radiateur.							
Examinez le filtre à air.							
Vérifiez les bruits anormaux en provenance du moteur.							
Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques.							
Recherchez les fuites éventuelles.							
Contrôlez la pression de gonflage des pneus.							
Vérifiez le réglage cylindre/contre-lame.							
Vérifiez le réglage de la hauteur de coupe.							
Lubrifiez tous les graisseurs. <sup>1</sup>							
Lubrifiez la timonerie de traction et de freins.							
Retouchez les peintures endommagées.							

<sup>1</sup>Immédiatement après **chaque** lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.

## Notes concernant les problèmes constatés

Contrôle effectué par :		
Point contrôlé	Date	Information
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		

## Lubrification

Les graisseurs du groupe de déplacement doivent être lubrifiés régulièrement avec de la graisse universelle au lithium N° 2. Si les conditions de travail sont normales, lubrifiez tous les roulements et toutes les bagues toutes les 50 heures de fonctionnement. Lubrifiez les graisseurs immédiatement **après chaque** lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.

Lubrifiez les roulements et les bagues suivants du groupe de déplacement :

- Moyeu de roue arrière (1)
  - Roulement de pivot (1)
  - Vérin de direction (2) (Fig. 42)
  - Bras de relevage (3) (Fig. 43)
  - Pivot de pédale de déplacement (1) (Fig. 44)
1. Essuyez les graisseurs pour éviter que des impuretés ne pénètrent dans le roulement ou la bague.
  2. Injectez la graisse dans le roulement ou la bague.
  3. Essuyez tout excès de graisse.
  4. Graissez l'arbre cannelé du moteur du cylindre et le bras de relevage quand le plateau de coupe est déposé au cours de l'entretien.
  5. Lubrifiez tous les points de pivot avec quelques gouttes d'huile moteur SAE 30 ou de lubrifiant en aérosol (WD 40) chaque jour après le nettoyage.

**Remarque :** Consultez le Manuel de l'utilisateur des plateaux de coupe pour plus de renseignements sur le graissage des plateaux de coupe.

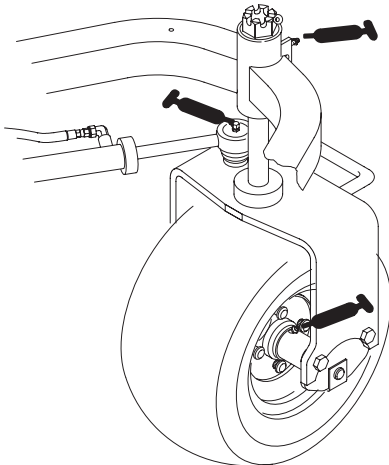


Figure 42

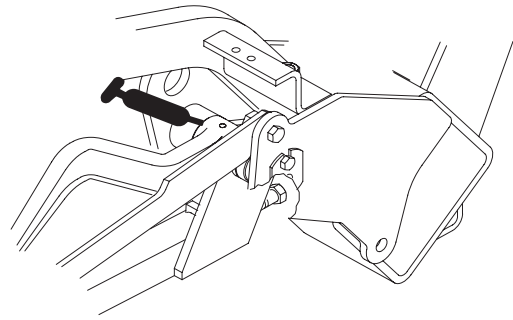


Figure 43

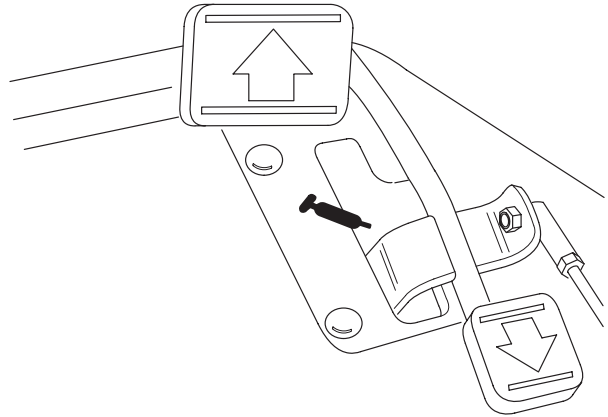


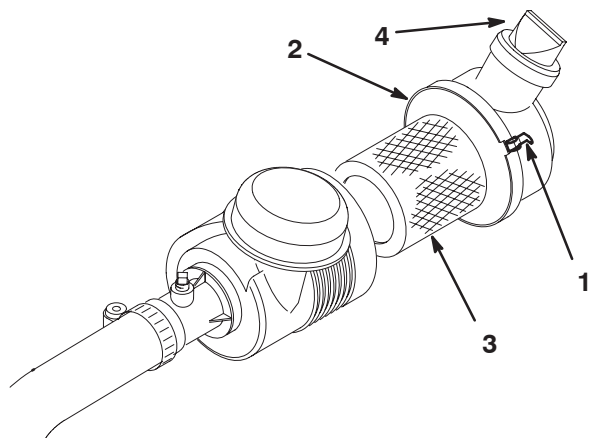
Figure 44

## Entretien général du filtre à air

- Vérifiez si le corps du filtre à air présente des dégâts susceptibles d'occasionner des fuites d'air. Remplacez-le s'il est endommagé. Vérifiez l'ensemble du système d'admission pour détecter d'éventuelles fuites, dommages ou colliers desserrés.
- Effectuez l'entretien du filtre à air toutes les 200 heures de fonctionnement ou plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté, ce qui affecte les performances du moteur. Le fait de changer le filtre à air avant que cela soit nécessaire ne fait qu'accroître la possibilité de contamination par la poussière lors de la dépose du filtre.
- Le couvercle doit être parfaitement ajusté sur le corps du filtre à air.

## Entretien du filtre à air

1. Desserrez les verrous qui fixent le couvercle sur le corps du filtre à air (Fig. 45).



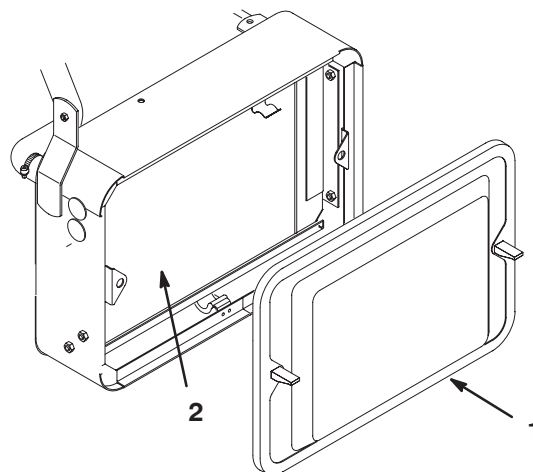
**Figure 45**

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 1. Fixations du filtre à air | 3. Filtre          |
| 2. Capuchon anti-poussière   | 4. Valve de sortie |
- 
2. Déposez le couvercle du corps du filtre à air. Avant de déposer le filtre, utilisez de l'air comprimé à basse pression (276 kPa [40 psi]) propre et sec pour éliminer les gros dépôts de débris entre l'extérieur du filtre principal et la cartouche. N'utilisez pas d'air comprimé haute pression car vous pourriez forcer les saletés à travers le filtre et dans la voie d'admission. Cette procédure de nettoyage évite que des débris n'aboutissent dans l'admission lors du retrait de l'élément principal.
  3. Déposez et remplacez l'élément primaire. Il est déconseillé de nettoyer les éléments usagés car cela risque d'endommager le matériau du filtre. Vérifiez que le nouveau filtre est en bon état ; contrôlez l'extrémité étanche du filtre et le corps. N'utilisez pas l'élément s'il est endommagé. Insérez le filtre neuf en appuyant sur le bord extérieur de l'élément pour l'ajuster correctement dans la cartouche. N'appuyez pas sur la partie centrale souple du filtre.
  4. Nettoyez l'orifice d'éjection de saleté du couvercle amovible. Retirez la valve de sortie en caoutchouc du couvercle, nettoyez la cavité et remettez la valve en place.
  5. Montez le couvercle en dirigeant la valve de sortie en caoutchouc vers le bas, entre 5:00 et 7:00 heures environ vu de l'extrémité.
  6. Remettez le couvercle en place et verrouillez-le (Fig. 45).

## Nettoyage de la grille de radiateur

Nettoyez régulièrement la grille et le radiateur pour éviter que le système ne surchauffe. Vérifiez et nettoyez la grille et le radiateur tous les jours ou toutes les heures, au besoin. Nettoyez ces composants plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de saletés.

1. Déposez la grille du radiateur (Fig. 46).
2. Nettoyez le radiateur à l'air comprimé soufflé du côté ventilateur du radiateur.



**Figure 46**

- |                        |              |
|------------------------|--------------|
| 1. Grille de radiateur | 2. Radiateur |
|------------------------|--------------|
- 

3. Nettoyez et replacez la grille.

# Huile moteur

## Fréquence d'entretien/spécifications

Remplacez l'huile et le filtre :

- Après les 50 premières heures de fonctionnement
- Toutes les 150 heures d'utilisation

**Remarque :** Vidangez l'huile plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de sable.

## Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

1. Enlevez le bouchon de vidange et laissez s'écouler l'huile dans un bac de vidange. Remettez le bouchon quand toute l'huile s'est écoulée.
2. Déposez le filtre à huile. Appliquez une fine couche d'huile sur le joint du filtre de rechange.
3. Vissez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur, puis donnez 1/2 à 3/4 de tour supplémentaire. **Ne serrez pas excessivement.**
4. Faites le plein du carter d'huile ; reportez-vous à la section Contrôle de l'huile moteur, page 21.
5. Débarrassez-vous de l'huile conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

## Filtre à carburant/séparateur d'eau

### Fréquence d'entretien/spécifications

Remplacez l'élément filtrant toutes les 800 heures de fonctionnement.

### Entretien du filtre

1. Nettoyez la surface autour des supports de la cartouche du filtre (Fig. 48).
2. Placez un bac de vidange sous le filtre à carburant.
3. Fermez le robinet d'arrivée de carburant (Fig. 47) sous le réservoir.

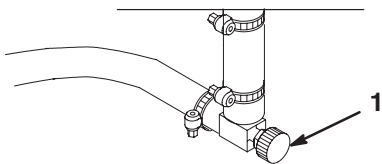


Figure 47

1. Robinet d'arrivée de carburant

4. Ouvrez le robinet de vidange du filtre et la soupape de respiration (Fig. 48).
5. Desserrez les colliers de serrage et débranchez les conduites du dessus du filtre.
6. Desserrez la vis de carrossier sur la bande de montage du filtre et retirez la cartouche du filtre. Débarrassez-vous en conformément à la réglementation.
7. Installez la nouvelle cartouche de filtre et serrez la vis de carrossier de la bande de montage.
8. Installez les conduites et les colliers conformément aux indications d'entrée et de sortie sur le dessus du filtre.
9. Vérifiez que le robinet de vidange du filtre est fermé. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant puis la soupape de respiration du filtre.
10. Mettez le moteur en marche et recherchez les fuites éventuelles.

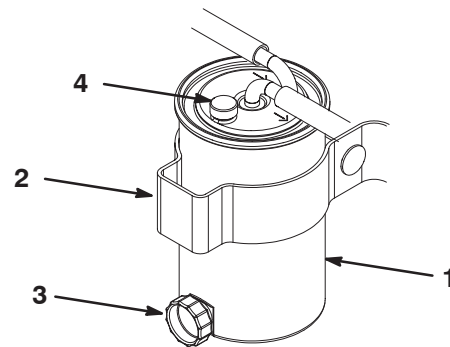


Figure 48

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Filtre à carburant/<br>séparateur d'eau | 3. Robinet de vidange du<br>filtre  |
| 2. Bande de montage du<br>filtre           | 4. Soupape de respiration<br>filtre |

## Réglage de la commande d'accélérateur

Le bon fonctionnement de l'accélérateur dépend du bon réglage de la commande d'accélérateur. Vérifiez que la manette d'accélérateur fonctionne correctement.

1. Placez la manette d'accélérateur en position de ralenti (Fig. 49).

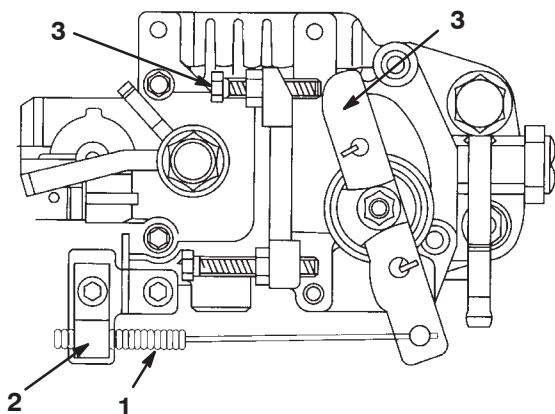


Figure 49

- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Câble d'accélérateur | 3. Levier de commande d'accélérateur |
| 2. Serre-câble          | 4. Vis de réglage de ralenti         |
- 
2. Desserrez la vis du serre-câble qui raccorde le câble au moteur (Fig. 49).
  3. Bougez le câble jusqu'à ce que le levier de commande d'accélérateur touche la vis de réglage de ralenti (Fig. 49).
  4. Serrez la vis du serre-câble et vérifiez le réglage du régime moteur.

## Réglage du ralenti

1. Placez la manette d'accélérateur en position de ralenti (Fig. 49).
2. Dévissez le contre-écrou de la vis de réglage de ralenti (Fig. 49).
3. Ajustez la vis de réglage de ralenti de manière à obtenir un régime de 1500 tr/min.
4. Serrez le contre-écrou.

## Huile hydraulique

### Fréquence d'entretien/spécifications

Changez l'huile hydraulique toutes les 800 heures de fonctionnement.

Si l'huile est contaminée, demandez à votre concessionnaire Toro de rincer le système. L'huile contaminée a un aspect laiteux ou noir comparé à de l'huile propre.

Remplacez le filtre :

- Après les 50 premières heures de fonctionnement
- Toutes les 800 heures d'utilisation

### Changement de l'huile hydraulique et du filtre

1. Nettoyez la surface autour de la surface de montage du filtre (Fig. 50). Placez un bac de vidange sous le filtre et déposez le filtre.

**Remarque :** Si vous ne voulez pas vidanger l'huile, débranchez et branchez la conduite hydraulique reliée au filtre.

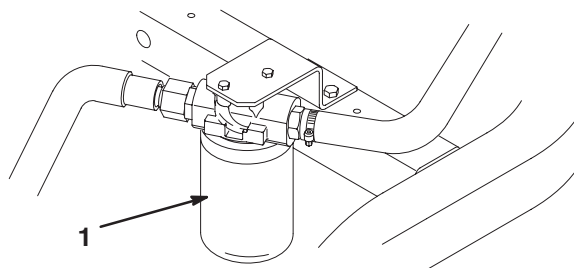


Figure 50

1. Filtre hydraulique

2. Remplissez le filtre de rechange avec de l'huile hydraulique appropriée, lubrifiez le joint et vissez le filtre à la main jusqu'à ce que le joint touche la tête du filtre, puis donnez 3/4 de tour supplémentaire. Le filtre devrait maintenant être étanche.
3. Remplissez le réservoir d'environ 21 litres d'huile hydraulique (voir Vidange du liquide hydraulique, page 23).
4. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner au ralenti pendant 3 à 5 minutes pour faire circuler le liquide et supprimer l'air encore présent dans le système. Arrêtez le moteur et vérifiez de nouveau le niveau de liquide.
5. Débarrassez-vous de l'huile conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

## Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques

Vérifiez chaque jour que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.



### Attention



**Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures graves.**

- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduites hydrauliques et le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le circuit sous pression.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort le liquide sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Dépressurisez soigneusement le circuit hydraulique avant de travailler dessus.
- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.

## Réglage des freins

Une tige de réglage située de chaque côté de la machine permet de régler les freins uniformément. Réglez les freins comme suit :

1. Déplacez la machine et appuyez sur la pédale de frein ; les deux roues doivent se bloquer de la même manière.



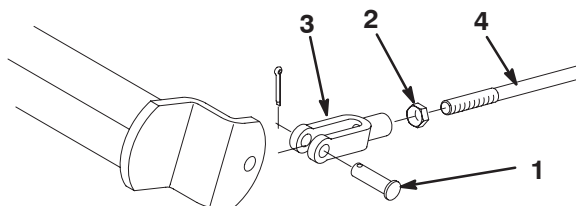
### Prudence



**Si vous testez les freins dans un endroit exigu où se trouvent d'autres personnes, vous risquez de blesser quelqu'un.**

**Vérifiez toujours les freins dans un endroit ouvert et dégagé, plat et dépourvu d'obstacles et de personnes, avant et après le réglage.**

2. Desserrez l'écrou de blocage et réglez la chape comme il convient (Fig. 51).



**Figure 51**

- |                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| 1. Goupille fendue et axe de chape | 3. Chape          |
| 2. Écrou de blocage                | 4. Arbre de frein |

3. Montez la chape sur l'arbre de frein (Fig. 51).
4. Vérifiez la garde à la pédale de frein quand le réglage est terminé. Il doit y avoir une course de 13 à 25 mm avant que les garnitures de freins entrent en contact avec les tambours. Modifiez le réglage si nécessaire pour obtenir la course voulue.
5. Conduisez la machine et appuyez sur la pédale de frein ; les deux freins doivent se bloquer de la même manière. Réglez-les si nécessaire.
6. Il est recommandé de roder les freins chaque année (voir Période de rodage, page 27).



## Réglage du point mort de la transmission

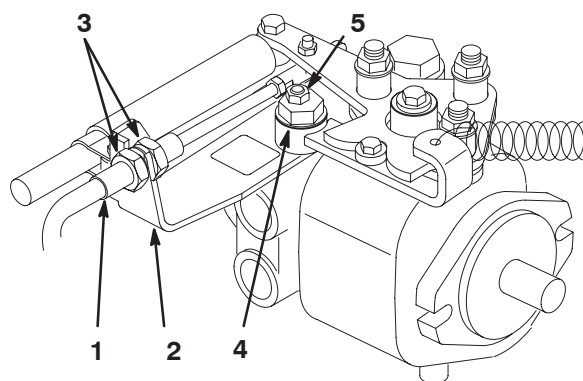
Si la machine se déplace lorsque la pédale de déplacement est au point mort, le mécanisme de retour au point mort doit être réglé.

1. Mettez une cale sous le bâti pour décoller du sol une des roues avant.

**Remarque :** Si la machine est équipée d'un kit trois roues motrices, élevez et calez la roue arrière également.

2. Mettez le moteur en marche, placez la manette d'accélérateur en position de ralenti et vérifiez que la roue avant qui est décollée du sol ne tourne pas.
3. Si elle tourne, arrêtez le moteur et procédez comme suit :
  - A. Desserrez les écrous de blocage qui fixent le câble de commande de transmission à la cloison sur l'hydrostat (Fig. 52). Vérifiez que les écrous de blocage sont desserrés uniformément et suffisamment pour permettre le réglage.
  - B. Desserrez l'écrou de fixation de l'excentrique en haut de l'hydrostat (Fig. 52).
  - C. Placez le sélecteur de fonction au point mort et la manette d'accélérateur en position de ralenti. Mettez le moteur en marche.
  - D. Tournez l'excentrique jusqu'à ce que la roue ne tourne plus dans aucune direction. Lorsque la roue arrête de tourner, serrez l'écrou pour bloquer l'excentrique et le réglage (Fig. 52). Vérifiez le réglage avec la commande d'accélérateur en position de ralenti, puis de régime maximum.
  - E. De part et d'autre de la cloison, serrez les contre-écrous **uniformément** pour fixer le câble de transmission à la cloison (Fig. 52). Ne tordez pas le câble.

**Remarque :** Si le câble est tendu quand le sélecteur de fonction est au point mort, la machine peut se déplacer légèrement lorsque le sélecteur est placé à la position Tonte ou Transport.



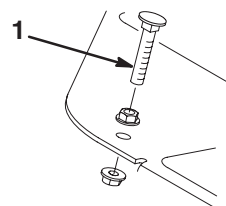
**Figure 52**

- |                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1. Câble de commande de transmission | 3. Écrous de blocage |
| 2. Cloison                           | 4. Excentrique       |
|                                      | 5. Contre-écrou      |

## Réglage de la vitesse de transport

La pédale de déplacement est réglée pour la vitesse de transport maximale à l'usine mais un réglage peut être nécessaire si la pédale arrive en fin de course avant la butée ou si vous souhaitez réduire la vitesse de transport.

1. Enfoncez la pédale de déplacement. Si la pédale touche la butée (Fig. 53) avant que la tension soit ressentie sur le câble, un réglage est requis.
  - A. Desserrez les contre-écrous à colerette de fixation de la butée de pédale au plancher (Fig. 53).
  - B. Ajustez la butée de manière qu'elle touche la tige de la pédale puis serrez les écrous.



**Figure 53**

1. Butée de pédale

## Réglage de la vitesse de tonte

La machine est réglée en usine, mais la vitesse peut être modifiée au besoin.

1. Desserrez l'écrou de blocage sur la vis à tête hexagonale (Fig. 54).
2. Desserrez l'écrou de fixation des supports de blocage et de tonte sur le pivot de la pédale.

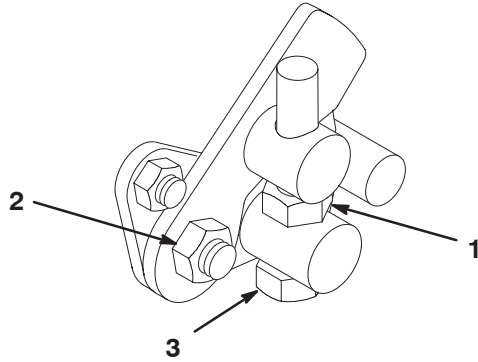


Figure 54

1. Écrou de blocage
2. Écrou
3. Vis à tête hexagonale

3. Tournez la vis à tête hexagonale dans le sens horaire pour réduire la vitesse de tonte et dans le sens anti-horaire pour augmenter la vitesse de tonte.
4. Serrez l'écrou de blocage de la vis à tête hexagonale et l'écrou du pivot de la pédale pour bloquer le réglage (Fig. 54). Vérifiez le réglage et ajustez-le si nécessaire.

## Réglage du relevage/de la descente des plateaux de coupe

Le circuit de relevage/descente des plateaux de coupe de cette machine est muni d'un régulateur de débit (Fig. 55). Celui-ci est réglé en usine. Il faut cependant parfois le régler pour compenser les différences de température de l'huile hydraulique, de vitesses de tonte, etc. Dans ce cas, procédez comme suit :

**Remarque :** Attendez que l'huile hydraulique atteigne la température de service avant de régler le régulateur de débit.

1. Soulevez le siège et repérez le régulateur de débit du bâti de traction central (Fig. 55) situé sur le côté du collecteur hydraulique.
2. Desserrez l'écrou de blocage sur le régulateur de débit.

3. Tournez ensuite le bouton de 1/4 de tour vers la gauche si le plateau de coupe central descend avec du retard, ou de 1/4 de tour vers la droite s'il descend trop vite.
4. Lorsque le réglage voulu est obtenu, serrez l'écrou de blocage.

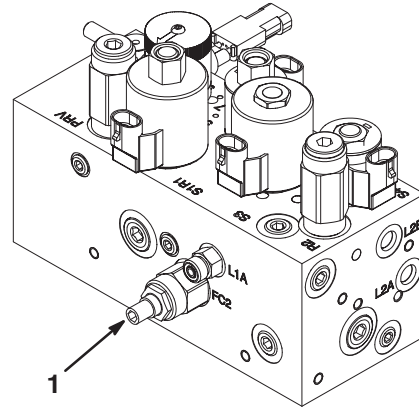


Figure 55

1. Régulateur de débit

## Réglage de la courroie

Assurez-vous que la courroie est bien tendue pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter toute usure inutile. Si les courroies sont neuves, contrôlez la tension toutes les 8 heures de fonctionnement.

La courroie du moteur (Fig. 56) doit être tendue de manière à présenter une flèche de 5 mm lorsqu'une force de 1 kg est exercée à mi-chemin entre le vilebrequin et la poulie d'alternateur.

1. Desserrez les boulons de fixation de l'alternateur au moteur et la sangle de réglage.

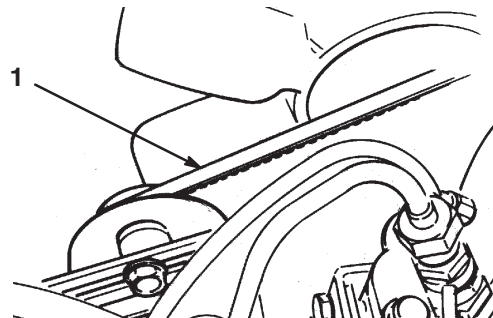




Figure 56

1. Courroie de moteur
2. Tendez la courroie correctement puis serrez les boulons.

## Entretien de la batterie

**Attention**



**CALIFORNIE**  
**Proposition 65 – Avertissement**  
**Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.**

Tension : 12 V, 530 A au démarrage à froid

Maintenez le niveau correct d'électrolyte et gardez le dessus de la batterie propre. Si la machine est remise dans un endroit où la température ambiante est extrêmement élevée, la batterie se déchargera plus rapidement que si la machine est remise dans un endroit frais.

Vérifiez le niveau de l'électrolyte toutes les 25 heures de fonctionnement ou une fois par mois si la machine est remise.

Faites l'appoint dans les éléments avec de l'eau distillée ou déminéralisée. Le niveau ne doit pas dépasser la base de l'anneau fendu dans chaque élément.

**Danger**



**L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, un poison mortel capable de causer de graves brûlures.**

- **Ne buvez jamais l'électrolyte et évitez tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.**
- **Faites le plein d'électrolyte à proximité d'une arrivée d'eau propre, de manière à pouvoir rincer abondamment la peau en cas d'accident.**

Nettoyez régulièrement le dessus de la batterie avec une brosse trempée dans une solution d'ammoniac ou de bicarbonate de soude. Rincez la surface avec de l'eau après le nettoyage. Les bouchons de remplissage doivent rester en place pendant le nettoyage de la batterie.



Les câbles de la batterie doivent être bien serrés sur les bornes pour assurer un bon contact électrique.

Si les bornes sont corrodées, débranchez les câbles, en commençant par le câble négatif (–), et grattez les colliers et les bornes séparément. Rebranchez les câbles, en commençant par le positif (+), et enduisez les bornes de vaseline.

**Attention**

**Les bornes de la batterie ou les outils en métal sont susceptibles de causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques du tracteur et de produire des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.**

- **Lors de la mise en place ou du retrait de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques du tracteur.**
- **Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques du tracteur avec des outils en métal.**

**Attention**

**S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie risquent de subir des dégâts ou d'endommager le tracteur et de provoquer des étincelles. Les étincelles risquent de provoquer l'explosion des gaz de la batterie et de vous blesser.**

- **Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).**
- **Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).**

## Remisage de la batterie

Si la machine est remise pendant plus d'un mois, déposez la batterie et chargez-la au maximum. Rangez-la sur une étagère ou remettez-la sur la machine. Ne rebranchez pas les câbles si vous remettez la batterie sur la machine. Rangez la batterie dans un endroit frais pour éviter qu'elle ne se décharge trop rapidement. Pour protéger la batterie contre le gel, maintenez-la chargée au maximum. La densité de l'électrolyte d'une batterie bien chargée est comprise entre 1,265 et 1,299.

## Fusibles

Les fusibles du système électrique de la machine se trouvent sous le siège (Fig. 57).

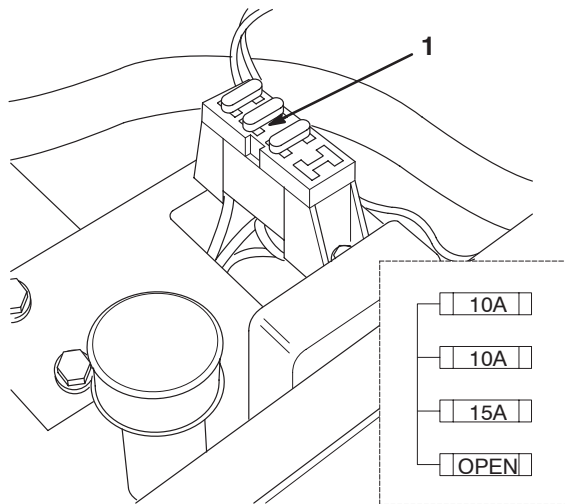


Figure 57

1. Fusibles

## Rodage



### Attention



**Les cylindres et autres pièces mobiles peuvent causer des blessures.**

- N'approchez pas les mains, les doigts et les vêtements des cylindres et autres pièces mobiles.
- N'essayez jamais de tourner les cylindres de la main ou du pied quand le moteur tourne.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez les plateaux de coupe, arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Déverrouillez le siège et soulevez-le pour exposer les commandes.
3. Effectuez les premiers réglages cylindre/contre-lame pour le rodage de tous les plateaux de coupe qui en ont besoin (voir le Manuel de l'utilisateur du plateau de coupe).



### Danger



**Si vous modifiez le régime moteur pendant le rodage, les cylindres risquent de caler.**

- Ne variez jamais le régime moteur pendant le rodage.
- Le rodage ne doit s'effectuer qu'au ralenti.

4. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner au ralenti.
5. Tournez le levier de rodage à la position "R" (Fig. 58).
6. Tournez le régulateur de vitesse des cylindres à la position 1 (Fig. 58).

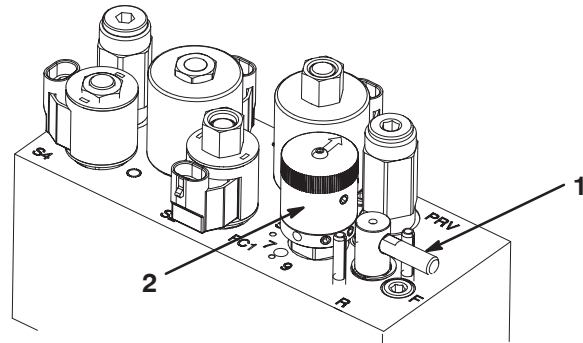


Figure 58

1. Levier de rodage

2. Régulateur de vitesse des cylindres

7. Avec le levier de tonte/transport au point mort, déplacez la commande d'abaissement/tonte/relevage vers l'avant pour commencer le rodage des cylindres désignés.
8. Appliquez le produit de rodage avec un pinceau à long manche. N'utilisez jamais de pinceau à manche court.
9. Si les cylindres calent ou se mettent à tourner irrégulièrement pendant le rodage, sélectionnez une vitesse plus élevée jusqu'à ce qu'ils se stabilisent, puis réglez-les à nouveau à la position 1 ou à la vitesse voulue.
10. Pour effectuer un réglage sur les plateaux de coupe pendant le rodage, arrêtez les cylindres en déplaçant le levier d'abaissement/tonte/relevage vers l'arrière et coupez le moteur. Une fois les réglages effectués, répétez les étapes 4 à 8.
11. Répétez la procédure pour tous les plateaux de coupe à roder.
12. Lorsque vous avez terminé, remettez le levier de rodage en position "F", abaissez le siège et nettoyez tout le produit de rodage des plateaux de coupe. Réglez le contact cylindre/contre-lame selon les besoins. Placez le régulateur de vitesse des cylindres à la position de tonte voulue.

**Important** Si le levier de rodage n'est pas ramené à la position "F" après le rodage, les plateaux de coupe ne pourront pas être levés ni fonctionner correctement.

Schéma électrique

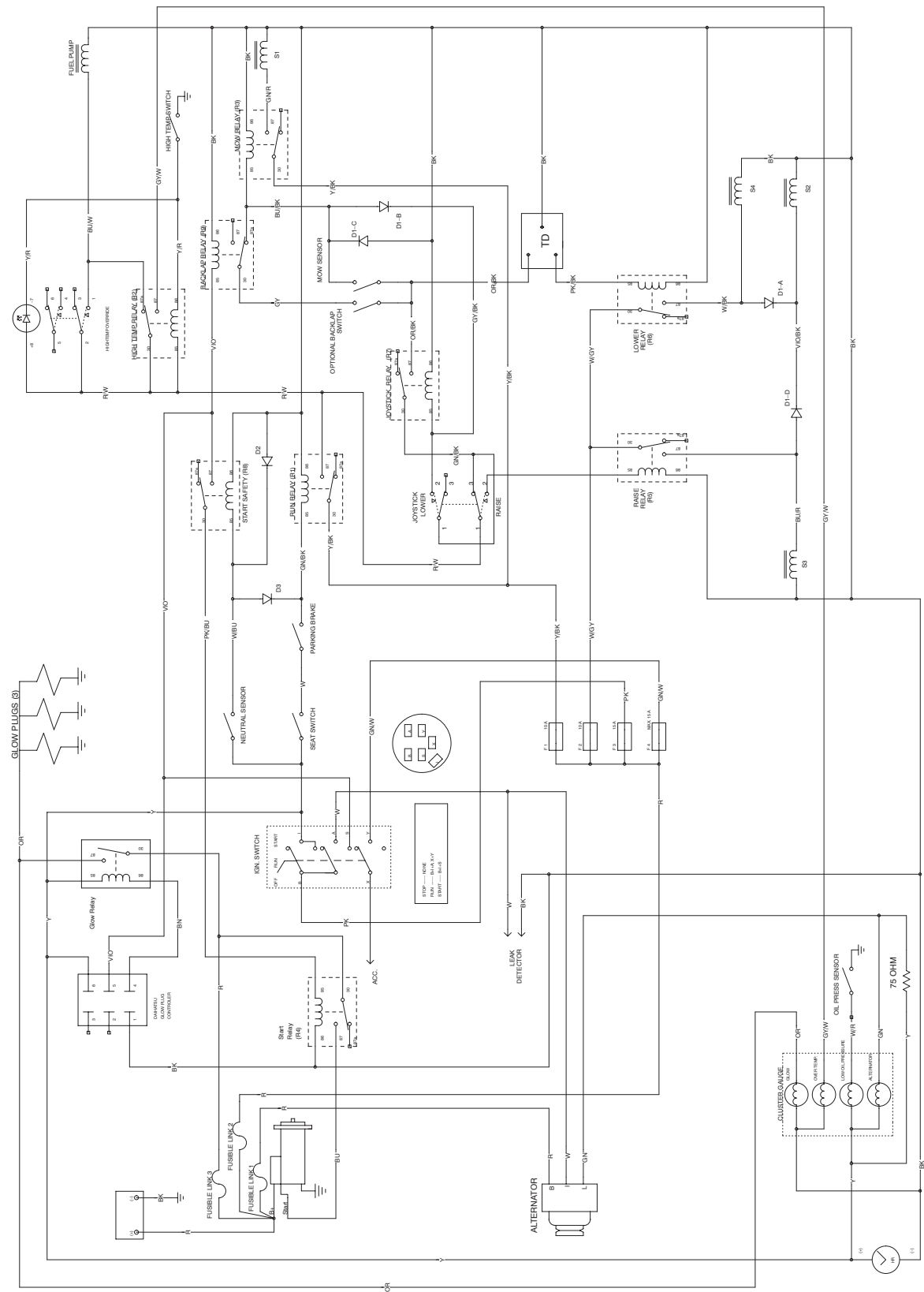
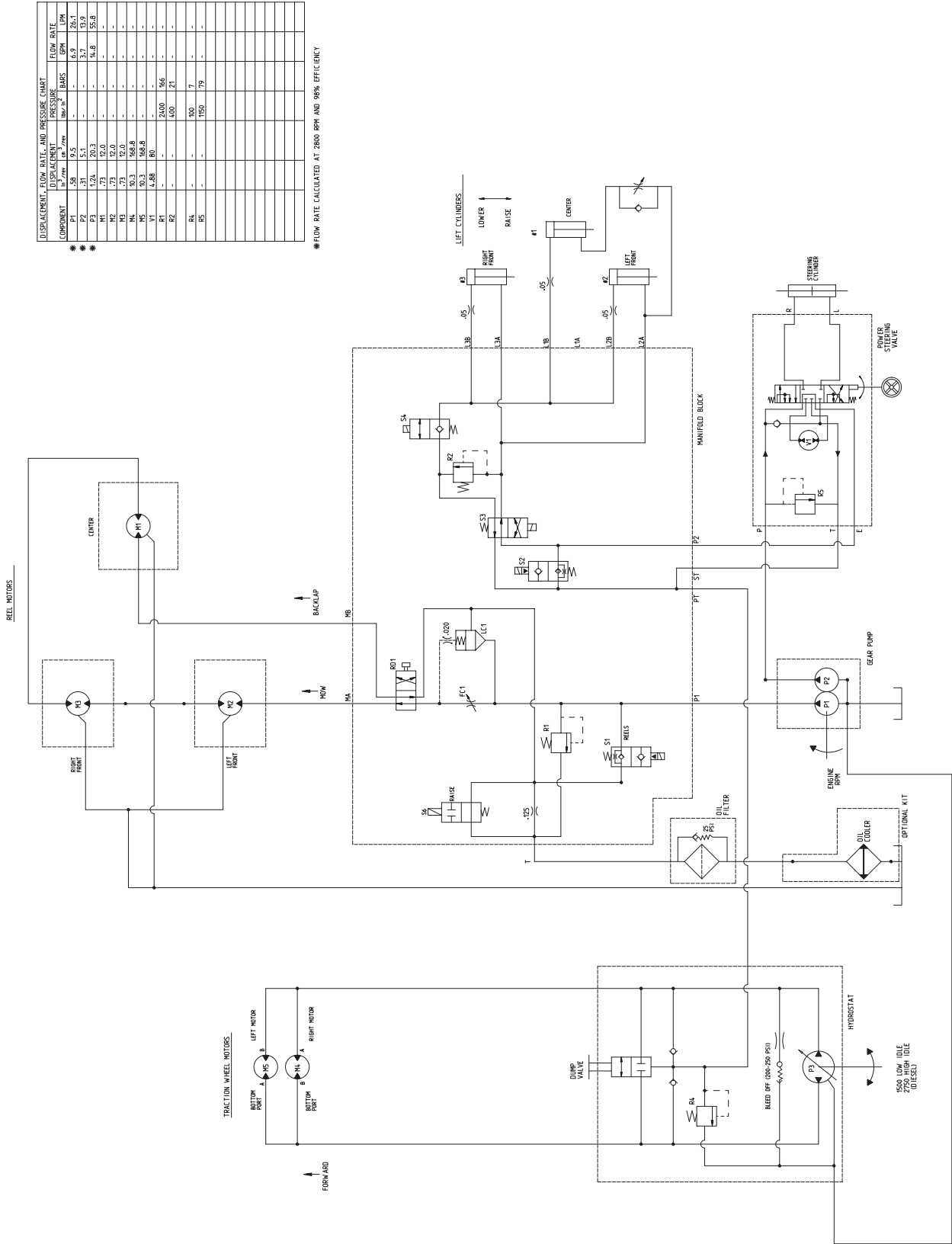


Schéma hydraulique













## La garantie générale des produits commerciaux Toro

Garantie limitée de deux ans

### Conditions et produits couverts

La société Toro et sa filiale, la société Toro Warranty, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro ("Produit") ne présente aucun défaut de matériau ou vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur.

\* Produit équipé d'un compteur horaire

### Comment faire intervenir la garantie ?

Il vous incombe de signaler le plus tôt possible à votre distributeur de produits commerciaux ou au concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie.

Pour obtenir l'adresse d'un distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilité vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801 ou 800-982-2740  
Email : commercial.service@toro.com

### Responsabilités du propriétaire

Au titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le manuel de l'utilisateur. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés
- Les défaillances de produit dues au non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment, mais pas exclusivement les lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.

- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu.

Les pièces remplacées au titre de cette garantie deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf au lieu de pièces neuves pour certaines réparations couvertes par la garantie.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**La société Toro et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains États et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les États.

**Note concernant la garantie du moteur :** Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fédérale figurant dans votre manuel de l'utilisateur ou dans la documentation du constructeur du moteur.

### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits TORO exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) TORO la police de garantie applicable dans votre pays ou région. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty.